RHEIN-MAIN
Toplum
Türkisch
Kostenlose Monatliche Informations-Zeitung
Nr: 44 . Yıl /Jahr 4
Dezember / Aralık 1997

Regional, Hessisch
aber Türkisch!...
Mehr als eine Zeitung
Postfach 11 33
63201 LANGEN
Tel: 06103/52560
Fax: 06103/92 92 25

Almanya umutları, vize kuyruklarında çile ve işkenceye dönüşüyor

Alman konsoloslukları önünde insanlık dramı!

Anadolu'nun dört bir köşesinden gelen yüzlerce insan, sadece **Ankara, İstanbul** ve **İzmir** kentlerinde hizmet veren Alman konsoloslukları kapısında hergün ayrı bir insanlık dramını sergiliyor. Vize kuyruklarında çoğu kez boşuna saatlerce bekleşen vatandaş üzgün, vatandaş tedirgin... **„İnsanca muamele görmek istiyoruz"** diyorlar. *(Haberi 13. sayfada)*

Tarih 8 Kasım 1997 P.tesi. Saat 13:30 suları. Bir vize umuduyla Ankara'daki Almanya Konsolosluğu önünde sağanak yağmura rağmen saatlerdir bekleşen yüzlerce insandan sadece birkaçı. Bu vizede insanlar, Alman yetkililerden çekilen çilelere artık son verilmesini istiyorlar.

Bence
Mehmet Canbolat

Avrupalı'ya rağmen uygar olmak

Lüksemburg zirvesiyle dışlanan Türkiye ile **AB** arasındaki mücadele, Noel öncesinde Ankara ile Bonn arasında giderek tatsız bir sürtüşmeye dönüşüverdi.

Almanya'da yaşayan iki milyonu aşkın vatandaşımızı da büyük ölçüde tedirgin eden bu karşılıklı **„kabadayılaşmalar"**ın sebebi malum: **T.C.** Başbakanı **Mesut Yılmaz**'ın, biraz da **„gururlu Türk insanı"** olmaktan ötürü Almanya Başbakanı **Helmut Kohl** ile Dışişleri Bakanı **Klaus Kinkel**'e yönelik suçlamaları.

Konu: „Türkiye AB'nden dışlandı. Bu olumsuzluğun altında Almanya'nın imzası var. Başbakan **Kohl, AB**'ni Hristiyanlar Kulubü olarak görüyor ve Türkiye gibi müslüman bir ülkeye böyle bir toplulukta yer yok.Türkiye insan haklarını ihlal ettiği, demokratikleşemediği, Yunanlılar'la Ege ve Kıbrıs konusunda uzlaşamadığı sürece üyelik bir hayal."

Bugün birlik ülkesi ülkeler ile, üyeliğe önümüzdeki yıllarda alınması kesinleşen bazı adaylardan çok çok ileride olan Türkiye'nin, özellikle bazı konularda eksikleri olabilir. Bunlar giderilmeyecek şeyler değil. Yunanistan faktörü ise, adeta bir Truva atı misali. Atina da Türkiye'ye karşı birlik tarafından koz olarak kullanıldığını çok iyi biliyor, ancak onun da hesapları iç kamuoyuna yönelik olduğu için inanmasa da, bu tiyatrodaki **„Don Kişot"** rolünü oynamaya devam ediyor.

Sorun görebildiğimiz kadarıyla, yukarıdaki zahiri faktörlere yoğunlaşmış gibi olsa da biraz daha farklı boyuta sahip gibi. Sorun tamamen ekonomik. Şöyle bir düşünün, onca çabalara rağmen **AB** bütünleşme yolunda istenen yolu henüz almış değil. Birtakım sıkıntılar bu bütünleşmenin önünde engel olarak yer alıyor. Doğuya açılım ile gelen ve bir süre öncesine değin **„Sovyet belasının Avrupa'daki satelitleri"** konumunda bulunan ülkelerin de aileye katılmasıyla mevcut pastadaki pay azalacak. İşsizlik, hemen her ülkede artıyor. Bugün 80 milyon nüfusuyla **AB** içinde nüfus yoğunluğunda birinci olan Almanya'nın ardından 65 milyonluk Türkiye büyük bir yük olarak görülüyor.

Avrupalı, birlik üyeliği ile serbest dolaşım hakkından yararlanıp, Anadolu'nun dört bir köşesinden milyonlarca insanın **„tahta bavulunu kaparak ekmek ve iş uğruna Avrupa kapılarını aşındıracağından"** korkuyorlar.

İşte bu yüzden kaçıyor Avrupalı'nın uykusu.

Türkiye, Lüksemburg Zirvesi'nden dışlanmasına gösterdiği tepki ile **„onurlu ve ilkeli bir devlet"** tavrı sergilemiştir ve bu tepkisinde son derece haklıdır. Ancak onun hemen ardından **„Hakkımdaki düşünceni gözden geçir. Yoksa..."** şeklinde gelen on yıl önceki **AB** üyelik başvurusunun 6 ay sonra geri çekileceği yolundaki tehdit de o derece yanlıştır. Çünkü, Avrupalı şimdilik bunu görmese de,Türkiye yüzünü Cumhuriyetin kuruluşu ile beraber batıya yöneltmiş bir ulustur. Türkiye bugün olmazsa yarın, Avrupa'nın kör direncine rağmen **„Avrupalı"** olduğunu kanıtlayacak güçtedir. Yeterki, O, üzerinde oturduğu **zengin yatakların gariban nöbetçisi** olmaktan kurtulsun. **Ben umutluyum.**

Bülent Ecevit, arkadaşımız Mehmet Canbolat'ın yönetime seçilmesini „Yurtdışına açılım yolunda ilk adım" diye tanımlıyor.

DSP Türk siyaset tarihinde bir „ilk"e imza attı

Parti Meclisi'ne Avrupa'dan bir temsilci seçildi

Demokratik Sol Parti'nin **(DSP)** 7 Kasım'da yapılan 4. Olağan Kurultayı'nda 40 kişilik **Parti Meclisi**'ne girmeyi başaran arkadaşımız **Mehmet Canbolat**, Avrupalı Türkler'in sorun ve istemlerinin Ankara gündemine girmesinde köprü görevi üstleniyor. ***(Haberi orta sayfamızda)***

Toplum Türk Halk dansları Yarışması

Gazetemizin her yıl gerçekleştirdiği **„Geleneksel 4. Türk Halk Dansları Yarışması"** ***28 Haziran 1998 C.tesi*** günü ***Langen***'de yapılacak. Yarışmaya canlı müzikle katılmak isteyen ekiplerin başvurularıyla birlikte bir de tanıtım kaseti göndermesi gerekiyor. *(Geniş bilgi 10. sayfada)*

Hessen Çalışma Dairesi'nden 1998 yılı değişiklik uyarısı var!

(Haberi *3. sayfada*)

Devlet Bakanı Rıfat Serdaroğlu, oluşumuna bazı kesimlerin tepki gösterdiği Vatandaşlık Üst Kurulu adı verilen konseyin, yurtdışında yaşayan T.C. vatandaşlarının anayurttan kaynaklanan sorunlarına çözüm getiriebileceğini söylüyor ve „bu kurulu devletin gecikmeli de olsa attığı önemli bir adım olarak algılayın" diyor.

Devlet sizden özür diliyor!

(Haberi *5. sayfada*)

Başbakan Yazıyor

Hans EICHEL

Hessen Eyalet Başbakanı

Yeni bir yıla girerken....

Değerli **Toplum** Okurları,

Biliyorum, 1997 yılı çoğunuz için de bir dizi düş kırıklığı ile geçti. İşsizlik sayısı azalmak bir yana, daha da arttı. Çok çocuklu ailelerin büyük bir bölümünün elindeki paranın alım gücü, 1 yıl öncesine oranla daha da azaldı. Emeklilerin durumu da onca tartışmaya rağmen ortada. Ülkemiz için gerekli vergi reformunda ise bir kıpırdanma yok. Bu gidiş, devletin kasasına daha az vergi akışı, kamu sektöründe daha çok kısıtlayıcı önlem anlamına geliyor ki, bunun olumsuz etkileri öncelikle eğitim ve sosyal alanda kendisini gösteriyor.

Hessen'deki üniversitelerde başgösteren öğrenci eylemleri, giderek diğer eyaletlere de yayıldı. Öğrenciler bu toplumda söz sahibi olmak istiyor. Alman üniversitelerindeki eğitim koşullarının izlenen yanlış politikaların sonucu ortaya çıktığını biliyoruz. Eyalet Hükümeti olarak içinde bulunduğumuz kaynak zorluklarına rağmen, öğrencilerin çıkışında haklılık payı gördüğümüz için 16,2 milyon Mark'lık özel bir fon yarattık.

İki Almanya arasındaki siyasi bölünmüşlük artık 7 yıl önce geride kaldı, Hessen olarak şimdi Avrupa'nın politik birliği için uğraşıyoruz. Ancak politik birlik yeterli değil, önemli olan sosyal birliği de gerçekleştirebilmek. Çünkü siyasi birlik ile sosyal birlik, bir bütünün ayrılmaz iki parçası gibidir. Bütün buna rağmen, Almanya'da sosyal boşlukların giderek büyüdüğünü gözlüyoruz. Çalışanlar ile işsizler arasında, ekonomik durumu iyi olanlarla sosyal mevcudiyet mücadelesi veren kesimler arasındaki uçurum giderek büyüyor. Bu farkın 1997 yılında da artış gösterdiği acı bir gerçek kuşkusuz. Ancak Hessen eyalet hükümeti olarak tek bir hedefimiz var; o da bu derinliği azaltmak, tabloyu değiştirmek, gerek Almanya'nın gerek Avrupa'nın sosyal birliğini gerçekleştirmektir.

Bilindiği gibi Hessen eyaleti Almanya geneline bakarak, ülkenin ekonomik açıdan yine de en varlıklı bir bölgesi ve bu özelliğinden ötürü Federal Bütçe'ye her yıl artan oranda maddi katkı payı var. Hessen olarak, zayıf eyaletlerle ve özellikle doğulu eyaletlerle dayanışma göstermemiz gerektiğinin bilincindeyiz. Ancak bu anlayış, kendimizin gerek eğitim, gerek güvenlik, konut ve altyapı ihtiyaçlarını savsaklayacak boyutlarda olmamalıdır. İşte bu yüzden eyaletlerin Federal Bütçe'ye olan katkılarını *düzenleyen yasaların adaletli ölçüde değiştirilmesinden yanayım.*

Eğitimde yeterli kaliteyi, vasfı yakalamadan parlak bir geleceği tasarlamak, hayalcilikten öteye gitmez. Ülkemiz, toplumumuz ve ekonomimiz dışardan bir tehlike ile karşı karşıya değil. Asya ülkeleri ve Doğu Avrupa'da emeğin ucuz olduğu ülkeler ekonomimiz için bir rakip te değil. Bizim asıl rakibimiz, yine kendimizdir. Geleceğimiz, kendimizi geliştirmek isteyip istemediğimize, değişime yatkın olup olmadığımıza yönelik soruya verilecek yanıta bağlıdır. Bir diğer deyişle, bir toplumun geleceği, insanlarının vasfını artırmaya eşgüdümlüdür. Dünya son yıllarda küreselleşme, globalleşme denilen bir gerçekle giderek küçülüyor. Bu gelişim hiç kuşkusuz, rekabet koşullarına da hız verdi. Bu gerçek karşısında ekonomimizi sihirli bir değnekle kurtarmak mümkün olmayacağına göre, temel görevlerimizi yönlendirecek akıllı yöntemler bulmalıyız.

Günümüz yatırımcıları, artık aynı alanda daha üretken hizmet ve servis verebilecek durumda iken, kamu sektörünü biraz hafifletmek, daraltmak en akılcı yol olacaktır. Hessen eyalet hükümeti olarak okul ve bilim bizim destekleyebileceğimiz öncelikli hedefler olacaktır. Devletin bu amaca yönelik olarak yeterli bir maddi kaynağa sahip olması gerekir. Vergi gelirleri giderek azaldığına göre, bunu artıracak, hedefe ulaşmada kolaylık sağlayacak, vergide adaleti getirecek olan yeni bir vergi reformu kaçınılmaz olmaktadır.

Yaklaşan seçimlere ve seçim mücadelesine rağmen Federal Hükümet ile Eyalet Hükümetlerinin bir uzlaşma noktası bulması kaçınılmazdır ki, ben Hessen Eyalet Başbakanı olarak bu yönde elimden gelen özveriyi göstereceğim.

Unutmayalım, en iyi devlet en az vergi alan devlet değil, vatandaşlarına iyi bir okul, iyi bir gelecek temeli sunan, sosyal güvenceyi sağlayan ve toplumsal düzeni bozucu sıradışı davranışlardan, saldırılardan koruyabilen bir devlettir. Bu emel için ister Opel'de çalışan bir işçi, ister büyük bir bankanın üst menejeri olsun, herkes, kendi maddi gücüne göre omuz vermek zorundadır. Bu ortak sorumluluk, ne yazık ki, son yıllarda özellikle ortadirek olarak tanımlayabileceğimiz kesimin aleyhine gelişmiştir.

Toplumumuzda bazı kesimlerin milyonlar kazanmasına rağmen vergi ödememek için birtakım çıkış yollarını suistimal etmesi haksızlıktan da öte, ulusal ekonomimiz için uzun vadede darbe niteliğindedir. Eyalet Hükümeti olarak buna göz yummak gibi bir niyetimiz yok ve devletin okul için, eğitim için, güvenlik ve adalet birimleri ve sosyal hizmetleri için maddi kaynağa ivedilikle gereksinimi var.

Herşeyi yapan devlet ideal bir devlet mi? Elbette değil. Sosyal ve eşitlikçi bir toplum için, o toplumu oluşturan bireylerin de belli bir sorumluluğunu gerektirir. Özellikle günümüzde komşusuna, en yakınındaki insana yardımı ilke edinen, düşkünlerin yanında olan bir sorumluluk anlayışı, bugün en çok gereksinim duyduğumuz bir gerçektir. Bugün birçok insan buna inandığı için gönüllü olarak bir başka insana hizmet anlayışına soyunuyor. Bu tür bir çaba içinde olan insanlara huzurunuzda yürekten teşekkür ediyor ve bu halkanın genişlemesi için başka insanları da bu sorumluluğun tadını almaya çağırıyorum. Yakın tarihimize şöyle bir bakalım; İkinci Dünya Savaşından sonra Almanya'da ve özellikle eyaletimiz Hessen'de insanların, içinde bulunulan zorlukları elbirliği, inanç ve dayanışma ile nasıl aştıklarını yaşadık. Öyle inanıyorum ki, bugün bizlerin işte o günlerdeki gibi küçük bir heyecana ihtiyacı var. Bunu görebildiğimiz an, birçok sorunun üstesinden gelebileceğiz. İşte bu iyimser duygularla hepinize mutlu, sağlıklı ve başarı dolu bir yıl diliyorum.

Esen kalınız değerli **Toplum** okurları...

T.C. Merkez Bankası konferansında izdiham

T.C. Merkez Bankası'nın Kredi Mektuplu Döviz Tevdiat Hesapları ve Süper Döviz Hesaplarındaki değişiklikleri içeren Frankfurt'taki aydınlatma toplantısında büyük bir izdiham yaşandı. *(sağda üstte)*

Toplantıda Banka Meclisi üyesi **Prof. Dr. Rıza Ayhan,** Başkan Yardımcısı **Aykut Egzen,** İşçi Dövizleri Genel Müdürü **Dr. Kemal Sağlam** ile İşçi Dövizleri Federal Almanya bölümü Müdürü **Recep Açkurt** ve Frankfurt Temsilcisi **Selahattin Altıer** *(solda üstte)* hazır bulundu.

Merkez Bankası uzmanlarının verdiği bilgiye göre, eski tip Kredi Mektuplu Döviz Tevdiat Hesaplarının değiştirilmeye başlandı. Uzmanlar, eski tip mektuplarını değiştirmeyenlerin hakları kaybolmayacağını ancak bu kişilerin artık Dresdnerbank'tan çekim yapmalarının mümkün olmayacağını belirttiler. Merkez Bankası uzmanları, bir **T.C.** vatandaşının Alman vatandaşlığına geçmesi halinde de süper döviz ve kredi mektuplu döviz tevdiat hesabından yararlanabileceğine işaret ettiler ve **„Pembe Kart uygulamasının"** sorunu çözdüğünü söylediler.

Türk Kültür Merkezindeki toplantıda vatandaşların sorularını da yanıtlayan T.C. Merkez Bankası uzmanları, **Euro'**nun Avrupa'da yürürlüğe girmesinden sonra, döviz hesaplarının da Euro para birimi üzerinden hesaplanacağını kaydettiler ve **„Kimsenin endişesi olmasın. Zira Euro denilen tek paraya geçişte vatandaşlarımızın hiçbir kaybı olmayacaktır."** görüşünü savundular.

Yetkililer ayrıca, önümüzdeki yıllarda Merkez Bankası'nın istendiği takdirde **Euro** üzerinden de döviz hesabı açmaya başlayacaklarını hatırlattılar.

Yetkililerin bir uyarısına göre, hesap sahiplerinin adreslerinde olan değişiklikleri, hesaplarının ve işlemlerinin selameti açısından mutlaka Merkez Bankası'na bildirmesi gerekiyor.

IMPRESSUM

Toplum:
Regional; Hessisch, aber Türkisch!

Toplumsal siyaseti ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır.

Anschrift:
Postfach 11 33 . 63201 LANGEN
Tel: 06103/52560 . Fax: 929225

Herausgeber/Sahibi :
Mehmet Canbolat
Beratung / Danışman:
Kemal Şener, Nermin Aksoy
Halkla İlişkiler/Öffentlichkeitsarbeit:
Ayhan Azak
Produktion/Üretim:
Sun Produktion Ar.Ge.
63225 Langen
Druck/Basım:
Ter Druckerei-Zeppelinheim

"Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen.

Landesarbeitsamt-Hessen-Çalışma Dairesi vatandaşlarımızı uyarıyor

1998'de işsizleri hangi değişiklikler bekliyor?

Almanya'da çalışma ve sosyal yasalarında yapılan değişikliklere göre, 1 Ocak 1998 tarihinden itibaren çalışanları ve özellikle işsizleri yakından ilgilendiren bazı yeni uygulamalar yaşama geçirilecek.

Hessen Landesarbeitsamt- Eyalet Çalışma Dairesi Ödemeler Servisi yetkililerinden uzman **Jürgen Reinhardt**'ın gazetemize yaptığı açıklamaya göre, yılbaşından itibaren geçerli olan değişiklikleri şöyle özetlemek mümkün:

- Yeni yıldan itibaren işsizlerin artık piyasada iş araması zorunlu hale geliyor. Bir diğer deyişle, işsiz kişi iş aradığını ciddi biçimde kanıtlaması gerekiyor. Bu kişinin „iş aradığını" kanıtlayamaması halinde işsizlik yardımının kesilmesi sözkonusu olabilecek.
- İşsizlerin artık her 3 ayda bir iş ve işçi bulma kurumuna „işsizlik kaydı" yaptırması gerekiyor. Bunu ihmal eden işsizlerin, işsizlik parası veya yardımı belli bir süre dondurulabilecek. Adı geçen 3 ay içinde tatile çıkmış olanlar veya unutanların bir an önce kayıt yenilemesi gerekiyor.
- İşsiz olanların yan işlerden para kazanması konusunda da bazı yenilikler sözkonusu. Eğer bir işsiz haftada 15 saatten fazla çalışmıyorsa, bu kişinin kazandığı paranın yarısı işsizlik parası veya yardımından kesilecek. 15 saatten fazla çalışan kişiler artık işsiz olarak sayılmayacak. Birden fazla yan iş yapan kişilerin çalışma süreleri de birlikte hesap edilecek.
- İşsizlik parasının miktarı veya süresinde önümüzdeki yıl herhangi bir değişiklik yapılmayacak.

- Bugüne kadar 54 yaşından daha büyük olan işsizlere 32 ay boyunca işsizlik parası ödeniyordu. 1998'den itibaren bu yaş sınırı 57'den itibaren başlayacak. Ayrıca 42 yaşından sonra 1 yıldan daha uzun süreli işsizlik parası ödeme yaş sınırı, yılbaşından itibaren 45'e çıkacak.
- İşsizlik parasının dondurulması süresinde de değişiklik var. Örneğin, işten çıkartılmaya karşı itiraz etmeyen veya yasal hakkını kullanmayan kişilerin de işsizlik sonucundan sorumluluk taşıdığı gibi bir yargıya varılacak ve bu kişilerin işsizlik parası bir süre dondurulabilecek. Bu süre örneğin 12 hafta olabilecek. Ayrıca hakkı olan işsizlik parası alma süresi de örneğin 12 aydan 9 aya düşürülebilecek.
- İşsizler, kendi dalında olmasa dahi, eğer işsizlik süresinin ilk 6 ayında kendi mesleğinde iş bulamamış ise, iş ve işçi bulma kurumunun öngöreceği işi kabul etmek zorunda kalacaklar. Ayrıca işsizler, uzakta bulunan bir iş için gerektiğinde 3 saat gibi bir gidiş geliş süresine katlanmak zorunda bulunacak. İşsiz kişiler, yeni işinden az da kazansa buna itiraz edemeyecek. İşsizler, öngörülen yeni işten alacakları maaş halen aldığı işsizlik parasından daha az ise bu teklifi, reddedebilecek.
- İşsizler artık, sürekli olarak iş ve işçi bulma kurumunun emrine hazır durumda olacak. İşsizler bugüne kadar olduğu gibi, kurumun onayı ile en fazla 3 hafta bölge dışında ikamet edebilecek.

Bu hak ise işsizliğin ilk üç ayında istisnai hallerde tanınabilecek.

Kendi işyerini kuran işsize maddi katkı yapılacak

Halen işsiz olup,serbest iş yapmak isteyen ve kendi işini kurmayı düşünenler için iş ve işçi bulma kurumlarından maddi destek almak mümkün. Bu destek, örneğin işyeri kurmak isteyen kişiye 6 ay süreyle işsizlik parası veya yardımının yanısıra, hastalık sigortasının ödenmesi şeklinde olabiliyor. Hatta bu kişi, bir başka kişiye de işyeri olanağı sağlarsa, yeni bir maddi destek daha sözkonusu olabilecek. 1 Ocak 1998 tarihinden itibaren bu alanda iş ve işçi bulma kurumları, yeni yasaya göre daha esnek davranacak.

İşsizler için banka hesabı büyük önem taşıyor

İşsiz olup, herhangi bir bankada hesabı bulunmayanlara örneğin posta yoluyla yapılan işsizlik parası veya yardımı için doğan giderleri, o kişi bizzat karşılamak zorunda kalacak. Yeni yıldan itibaren örneğin 1500 Mark işsizlik parası için doğan 28,80 Marklık posta işlem ücretini işsizin kendisi ödeyecek. Yetkililer bu yüzden tüm işsizlerin mutlaka bir bankada hesap açtırmasını ve bu hesap numarasını bağlı bulunduğu iş ve işçi bulma kurumuna bilhdirmesini öneriyor.

Meslekte ilerleme Kursunda başarılı olmak

Landesarbeitsamt Hessen - Çalışma Dairesi verilerine göre, 1 Ocak 1998 tarihinden itibaren meslekte ilerleme kurslarına katılanlara işsizlik parası ödenmeyecek. Sosyal Yasa III'deki değişikliğe göre, kursu başarıyla bitirenler ve önceden yaşamı idame ettirici yardım (Lebensunterhaltsgeld) alanlar, kurs sonunda yeniden işsizlik kaydını yaptırır iseler 3 ay süreyle yardım hakkından yararlanabilecekler. Bugüne kadarki uygulamada, meslekte ilerleme kursları için geçen süre, tıpkı istihdam süresi gibi görülüyordu.

İşsiz mühendise benzincide iş !

1 Ocak 1998'den itibaren yürürlüğe giren yeni yasaya göre, işsizlerin kendi uzmanlık alanları dışında öngörülen işi kabul etmesi gerekecek. Örneğin uzun süredir işsiz bulunan bir mühendis, benzincide öngörülen işi yapmak zorunda kalacak.

Kemal Şener Yazı Yorum

Kolları sıvamanın zamanı...

Zaman hızla akıp gidiyor. 2000 yılına şunun şurasında sadece 700 gün kaldı. Göz açıp kapayıncaya kadar o da geçecek. Ama Ankara'daki yöneticiler hala Türkiye'nin ana sorunlarını çözmemekte ayak diremeye devam ediyorlar. Aslında Türkiye'nin öyle sanıldığı kadar çok ve sanıldığı kadar büyük sorunu yok. Türkiye'nin tek bir sorunu vra: Gerçek anlamda demokratik bir ülke olabilmek. Türkiye bir bunu başarabilse, diğer tüm sorunlarını aşıp düzlüğe çıkması işten bile değil.

Güya seçilmiş bir meclisimiz var. Gerçekte bu meclis, seçilmişlerden değil, liderlerin aradıkları kişilerden oluşmuş bulunuyor. O sebeple milletvekillerimiz ülke sorunları ile, ilkokula giden çocukları kadar bile uğraşmıyorlar. Tüm uğraşları, liderlerinin emrinde olmak, onlarla hoş geçinmek ve böylece de gelecek seçimde aday olmayı sağlama bağlamak. Türkiye'nin gerçek anlamda demokratikleşmesinin tek engelini, liderler hegomanyası teşkil etmektedir. Türkiye batılı anlamda bir siyasi partiler yasasına kavuşmadıkça da bu düzenin devam edip gideceği anlaşılmaktadır.

Yılmaz Hükümetine işte bu nedenle büyük umutlar bağlanmış, Türkiye'deki demokratik yaşamın önündeki bu büyük engelin bertaraf edileceği sanılmıştı. Ne yazık ki, Yılmaz Hükümeti'nden de bu yolda bugüne değin atılmış somut bir adıma henüz rastlayamadık. Avrupa Birliği'nden dışlanmamıza üzülmekle, kabadayılık nutukları atarak bu işlerin *üstesinden gelmek mümkün değildir.*

Sen eğer Meclisi liderlerin oyuncağı olmaktan çıkartırsan, işte o zaman enflasyonu yüzde 5'ler dolayına indirebilirsin. Çünkü ancak o Meclis, enflasyon zenginlerinin tuzaklarına düşmeden çareler bulabilir. Onları seçenler halkın bizzat kendisi olduğundan, o milletvekilleri de, kendilerini seçenlerden başka kimseyi elbette dinlemeyeceklerdir.

Yılmaz Hükümeti'nin bu yolda hala birşeyler yapabileceği yönünde umutlar yitmiş değil. Özellikle hükümetin ortağı partilerin liderleri olan ilkeli olmaya özen gösteren Ecevit ile namuslu bir hukukçu olan Cindoruk'tan da beklenen budur. Bugünkü Ankara Hükümeti Türkiye'de gerçek anlamda demokratikleşmeyi başardığı anda, inanın, bugün kapısından geri çevrildiğimiz Avrupa'ya altın mumla geri çağrılayacağız. Anasol Hükümeti bunu başardığı anda ne bir Ara rejim Türkiye'nin kapısını çalacak, ne de ülke sorunlarına yıldızlar kadar uzak bulunan bazı kişiler, lider olarak ortaya çıkıp Türk insanını yeni maceralara sürükleyebilecektir. Haydi Sayın Yılmaz, Haydi Sayın Ecevit Haydi Sayın Cindoruk. Avrupa Türk'ü de sizden bunu bekliyor.

30 kişiyi buz revüsüne götürüyoruz

Dünyaca ünlü bu revüsü **Holiday on Ice,** her yıl olduğu gibi, 1998'in de ilk gösterisini Frankfurt'ta gerçekleştirecek.

Bugüne değin muhteşem gösterileriyle yüzbinlerce sanatseveri büyüleyen revü topluluğu, bu sene „**EXTRAVAGANZA**"adlı bir programla seyircinin karşısına çıkacak.

İlk kez 1951 yılında Frankfurt'ta sahne alan **Holiday On Ice topluluğunun** bugüne kadar hiç ara vermeksizin Hessen'deki gösterilerini sürdürmesi bilinivor ve her yıl sadece Frankfurt turnesinde yaklaşık 100 bin kişi gösterileri izliyor. Frankfurt Anakent Belediye Başkanı **Petra Roth**'un hamiliğinde6-18 Ocak 1998 tarihleri arasında gerçekleşecek bu yılki **„Extravaganza"** adlı program, tiyatro, müzik ve dansın bileşimi ile kostümlerin gözalıcı renklerinin katkısından oluşuyor. Seyircinin kulağı ile gözlere hitap eden bir oyun şeklinde eleştirisi yapılan ve Frankfurt-Festhalle salonunda gerçekleşecek olan bu oyunu izlemek, **7 Ocak Çarşamba günü saat 15:30'da** 30 **Toplum** okuruna da kısmet olacak. Oyunu izlemek için yandaki sorunun yanıtlanması ve yanıtların **5 Ocak 1997** Pazartesi günü elimizde olacak şekilde, birlikte gönderilmesi gerekiyor. Katılımcıların mektuplarında kendilerine ulaşılabilecek bir telefon numarasını da mutlaka yazması gerekiyor. Yarışmaya katılan ve doğru yanıtı bulan kişiler arasında kura çekilecek ve şanslı Toplum okurlarına davetiyeleri iletilecek. Başvuru adresi: **Rhein-Main- Toplum Gazetesi . Postfach 11 33 . 63266 Langen Tel: 06103/52560**

SORULAR:

1-) Holiday on Ice ilk kez kaç yılında Frankfurt'a gelmişti?

2) Holiday on Ice, Ocak '98'de hangi oyunla seyirciyle buluşacak?

Toplum . İlanlarınız için en doğru adres: Tel: 06103/525 60 . Faks: 06103/92 92 25

SO KOMMEN WIR WEITER.

RMV

İşletme elektrikçisi

Otobüs soförü

Tramway sürücüsü

Denetim ve güvenlik personeli

Trafik istatikçisi

Temizlik işçileri

Biletçi

Fiyat uzmanları

Satış personeli

S-Bahn sürücüsü

Ray ve demiryolu makası bakımı

Manevracı

Ulaşım enerji teknisyeni

... ve daha adını sayamadığımız herkes

Noel ve yılbası günleri aileniz veya dostlarınızla birlikte sıcak bir odada otururken, bir yıl boyunca sizleri hareketli kılmaya çalışan insanları da unutmayınız. Hepinize güzel bir noel ve mutlu bir yıl diliyor, size ve çalışma arkadaşlarımıza tesekkürü bir borç biliyoruz.

Bilgisayar uzmanları

Frohe Weihnachten ...

Memurlar

Halkla ilişkiler uzmanları

ZEITUNG

Telefon santrali

... wünscht der RMV

Pazarlama uzmanları

Makinist

Işyeri Denetimi

İşletme tesviyecisi

Metro sürücüsü

Rhein-Main-Verkehrsverbund
Hotline: 0180/2 351 451
Internet: http://www.rmv.de
T-Online: *RMV#
Fax-auf-Abruf: 069/25 7000

Toplumcu Gözüyle

Nermin AKSOY

Kadınsız bir üst kurula; adaysız bir seçime hayır!

Devlet Bakanı Sayın **Rıfat Serdaroğlu**'nun **Bonn**'un ardından **Frankfurt**'ta yaptığı görüş alışverişi toplantısını yerinde izlemek kısmet olmadı ancak, detayını, öncesi ve sonrasındaki tepkileri farklı gazetelerden almaya çalıştım.

Yıllardan beri biriken sorunlara ve özellikle anayurttan kaynaklanan problemlere çözüm getirmeyi hedefleyen bu kurulun amacına diyecek birşey yok. Sonuçta, insanlarımıza yaşamı kolaylaştırıcı her adıma saygı duymak, destek vermek gerekir. Ancak adı geçen **Vatandaşlık Üst Kurulu**'nun oluşumu, insanın kafasında bazı soruları da beraberinde getiriyor.

Bu kurula öncü güç olarak alınan isimler kimler? Bu kişiler kimleri temsil ediyor? Bunlar kimi kitle örgütlerinin haklı olarak yönellitiği sorular.

Ancak hiç kimse, bu kurulda bir kadının yer alıp almadığı üzerinde durmuyor. **Kelimenin tam anlamıyla biz kadınlar yok sayılıyoruz.** Avrupa'da yaklaşık **3,5** milyona ulaşan nüfusumuzun yarısını oluşturan kadınlar kelimenin tam anlamıyla yok sayılıyor. Bu vesileyle buradan seslenmek istiyorum: Kurul henüz oluşum aşamasında olduğuna göre, atama yoluyla kadınlara da söz hakkı verilmeli. Onların da söyleyecek birkaç çift sözü olabileceği lütfen unutulmamalı. Aksi takdirde, çocuk ölü doğabilir.

Öte yandan yine günlük medyadan öğrendik; Adalet Bakanlığı, yurtdışında yaşayan bizlere Türkiye'deki seçimler için oy hakkını içeren 3 ayrı taslağı **TBMM Başkanlığı**'na sunmuş. Yıllardır özlemi çekilen bir hedefe adım adım yaklaşıyor olmak sevindirici bir şey kuşkusuz. Ancak, okuduklarımız bizi yanıltmıyorsa, 3 ayrı öneri de yurtdışındaki insanların istediğini tam anlamıyla içermiyor. Zira, 2 milyona yakın seçmen nüfusuyla 25-27 milletvekilliği beklerken, tasarının birisi sadece 5 le sınırlamış bu sayıyı. Diğerleri ise, oy hakkı verirken, milletvekilliğini bile önermiyor.

Korktuğumuz başımıza gelecek gibi.

Eğer bir mucize gerçekleşmez, ve bizler sesimizi yükseltmez isek, bu 3 tasarıdan biri parlamentodan geçecek. En iyi koşullarda, yurtdışından sadece 5 temsilci **TBMM**'nde görev yapabilecek. Burada yurtdışındaki vatandaşlarımıza yönelik davranışla haksızlıktan da öte büyük bir demokrasi ayıbı işlenecek gibi. Resmi verilere göre, Türkiye'de yaklaşık 55 bin seçmene bir milletvekili düşerken, bunu yurtdışındaki müstakbel seçmen için 250 bin sınırına çıkarmak, demokrasi ile çelişmeyecek mi? Yurtdışında yerleşik herkesi, kitle örgütlerini özellikle kadınlarımızı daha yolun başında iken bilerek veya bilmeyerek yapılmak istenen yanlışlığa dur demeye davet ediyorum.

Biz sustukça, onlar bizim üzerimizde karar verme haklarını kendilerinde görmeye devam edeceklerdir.

Öte yandan geçtiğimiz günlerde gerçekleşen bir demokrasi güzelliğinden sözetmeden geçemeyeceğim. Arkadaşımız **Mehmet Canbolat, DSP**'nin son kurultayında Avrupa Türkleri'nin ilk temsilcisi olarak **Parti Meclisi**'ne seçildi. Bu güzel gelişme için hem **DSP** yöneticilerini hem de arkadaşım **Mehmet Canbolat**'ı kutluyor ve çalışmalarında başanlar diliyorum,.

Devlet Bakanı Rıfat Serdaroğlu, Vatandaşlık Üst Kurulu'nu sorunların çözümü yolunda önemli bir köprü olarak görüyor

Vatandaşlarımızdan özür diliyoruz

❒ Almanya'da bazı kesimin tepkisine yol açan Vatandaşlık Üst Kurulu, Bakan Serdaroğlu'nun açıklamasına göre, seçme seçilme hakkına bir alternatif değil ve tamamen sorunların çözümü yolunda üretken bir işleve sahip olacak.

❒ Vatandaşlık Üst Kurulunda görev yapacak olan kişiler, Avrupalı Türkler'in oylarıyla belirlenecek ve üyelerin bir kısmı, teknik uzman sıfatıyla atama yoluyla görev yapacak. Bu kişiler arasında bakanlık mensupları da olabilecek.

Avrupa ülkelerinde yaşayan vatandaşlarımızı özellikle son aylarda sürekli meşgul eden Vatandaşlık Üst Kurulu veya Yurtdışı Türkleri Meclisi, Devlet Bakanı **Rıfat Serdaroğlu**'nun Kasım ayı sonunda Bonn ve Frankfurt'ta yaptığı temaslar ile yeniden gündeme giriverdi.

Devlet Bakanı **Rıfat Serdaroğlu, „adı ne olursa olsun sözkonusu bu oluşum, yurtdışındaki Türkiye Cumhuriyeti vatandaşlarınının anayurttan, Türkiye'den kaynaklanan sorunlarına çözüm getirme yönünde bir koordinasyon ve eşgüdüm işlevine sahip olacak. Yani, yıllardan bu yana hükümetlerin savsaklaya geldiği veya çözümü ihmal ettiği sorunlara bu kurulda üretilecek fikirler eşliğinde çözüm yolları bulunmaya çalışılacak.“** diyor.

Kurul Demokratik mi?

Bakan **Serdaroğlu**, vatandaşlık üst kurulunun tamamen tasarım aşamasında ve yapılan bu görüşmeler oluşumun son şekli olarak kesinlikle algılanmaması gerektiğine işaret ederek, Bonn ve Frankfurt'ta yapılan temasları teknik bazda bir alt yapı oluşturma çabası olarak değerlendirilmesi gerektiğini söylüyor.

Sözkonusu kurulun oluşumuna sıcak bakanların yanısıra, haftalardan bu yana farklı tepki gösteren kesimler de göze çarpıyor. Konuya eleştirel bakanlara göre, 55. hükümetin yaratmak istediği bu kurulun oluşumu, demokratik bir yapı sergilemiyor ve belirli kişilerin davetli olduğu teknik kurulun daha doğru kurulun öncü gücü olarak gösterilen bu kişilerin arkasında hiçbir kitlesel güç bulunmuyor. Yurtdışında yerleşik Türk kitle örgütlerinden hiçbir temsilcinin bu kurula çağırılmamış olmasının düşündürücü olduğunu kaydeden muhalif gruplar, **„zaten yurtdışındaki Türkün desteğini almayan böylesi bir kurul, olsa olsa, devletin desteğinde kurulmuş yeni bir dernek olabilir.“** diyorlar.

Bakan **Serdaroğlu** da aslında bu yöndeki eleştirilere fazla yabancı değil ve özellikle Frankfurt'ta da bizzat bir kez daha duyduğu bu tür yaklaşım biçimlerine belli ölçülerde hak veriyor ve Avrupadaki Türk basınının konuyu vatandaşlara yeterince aktaramamasından yakınıyor.

Bakan **Serdaroğlu**'nun açıklamalarına göre, Yurtdışı Üst Kurulu ile, yurtdışındaki Türkler'e Türkiye'deki seçimlere yönelik seçme seçilme hakkı arasından hiçbir ilgi yok ve zaten birbirine alternatif de değil. İkisi birbirinden tamamen ayrı birer olay. Devlet Bakanı'nı Frankfurt'taki açıklamasına göre, seçme seçilme hakkının yöntemi konusundaki çeşitli seçenekleri içeren yasa tasarısı şu sıralar meclisin gündeminde ve ilk yapılacak genel seçimde Avrupa Türkleri de oylarını kendi adayları için kullanabilecek.

Devlet özür diliyor

Bakan Serdaroğlu, **„Kimi çevreler Vatandaşlık Üst Kurulu'nu seçim hakkı yerine Ankara'nın vermek istediği bir alternatif veya bir sus payı veya ağza sürülmek istenen bir parmak bal“ olarak algılıyor. Bu yanlış“** diyor ve vatandaşlık üst kurulunun Fransa, İspanya, İtalya ve Portekiz gibi ülkelerin yıllardan bu yana yurtdışındaki vatandaşları için uygulayageldiği sistem olduğuna işaret ediyor.

Adı geçen yurtdışı üst kurulu ise, yine Bakan **Serdaroğlu**'nun görüşüne göre, yıllardır çözüm bekleyen sorunlar konusunda T.C. devletinin yurtdışındaki vatandaşlardan bir anlamda özür dilemesidir.“ Bakan **Serdaroğlu** ayrıca **„bu vatandaşlık üst kurulunun ilkaşamada atama ve seçim olmak üzere karma bir yöntemi düşünüyoruz. Ancak asıl hedef, eleştirilerde de sıkça dile geldiği gibi üyelerin tamamen seçimle işbaşına gelmesidir.“** görüşünü savunuyor.

Bakan **Rıfat Serdaroğlu „Vatandaşlık Üst Kurulu girişimi ile, devlet yurtdışındaki Türkler'den bir anlamda özür dilemektedir.“** dedi.

Fransa örneği

Türkiye'nin de özellikle esinlindiği model olan Fransa modelini şöyle özetlemek mümkün:

„Yurtdışı Fransızlar Yüksek Konseyi“ 1947 yılında çıkmış bir yasayla çalışıyor ve doğrudan oyla seçilmiş 150 temsilciden oluşuyor. Bu konseyde örneğin Türkiye ve Yunanistan „bir seçim bölgesi“ olarak görülüyor ve 2 delege ile temsil ediliyor. Konsey'in sekreteryası Fransız Dışişleri Bakanlığı'nda bulunuyor ve Dışişleri Bakanı da adı geçen kurulun doğal başkanı oluyor. Konseyin belli başlı iki işlevi var; birincisi Fransız Yüksek Meclisi olan Senato'da yurtdışındaki Fransızları temsil eden 12 senatörü seçmek ikincisi ise Fransa dışındaki vatandaşlarının sosyal güvenlik, emeklilik, vergi, okul konusunda desteklenmesini sağlamak ve bu alanda çıkabilecek sorunların çözümünde Dışişleri Bakanlığı'na danışmanlık yapmak. Yılda bir kez toplanan genel kurulda bu amaçla istişari kapsamında kararlar da çıkıyor. Genel oy ilkesinin temel alındığı delege seçimlerine konsolosluklara kayıtlı tüm Fransız vatandaşları katılabiliyor ve bunların ülke ülke gruplandırılan seçim bölgeleri bazında seçtiği delegeler, bir sonraki seçime kadar bu sıfatlarını koruyorlar.“

Devlet Bakanı Rıfat Serdaroğlu, Frankfurt Türk Kültür Merkezi'nde Başkonsolos Şafak Göktürk'ün de hazır bulunduğu bir toplantıda Türk dernek temsilcileriyle görüştü.

Kim görev yapacak?

Bakan **Rıfat Serdaroğlu**'nun görüşüne göre, adı geçen yurtdışı üst kurulu , **yıllardır çözüm bekleyen sorunlar konusunda T.C. devletinin yurtdışındaki vatandaşlardan bir anlamda özür dilemesidir.“** Bakan **Serdaroğlu** ayrıca **„ bu vatandaşlık üst kurulunun ilk a - şamada atama ve seçim olmak üzere karma bir yöntemi düşünüyoruz. Ancak asıl hedef, eleştirilerde de sıkça dile geldiği gibi üyelerin tamamen seçimle işbaşına gelmesidir.“** görüşünü savunuyor. Yurtdışındaki Türkler'in sorun ve istemleri konusunda 2 gün Almanya'da temaslarda bulunan Devlet Bakanı **Rıfat Serdaroğlu „Vatandaşlık Üst Kurulu girişimi ile, devlet yurtdışındaki Türkler'den bir anlamda özür dilemektedir.“** dedi.

Pembe Kart

Son haftalarda Türk Bakan **Serdaroğlu** özellikle Frankfurt'taki toplantıda pembe kart uygulaması konusunda yer yer ağır eleştiriler duymak zorunda kaldı. Özellikle pembe kart uygulaması yüzünden Avrupalı Türklerin Türkiye'de resmi dairelerde yaşadığı zorluklardan üzüntü duyduğunu belirten Devlet Bakanı, en kısa sürede Başbakanlık genelgesinin yayınlanacağını ve tüm ilgili devlet birimleri ve daireleninin pembe kart uygulamasından haberdar edileceğini söylüyor.

Yeni yılda sağlıklı, başarılı, mutlu günler diliyor ve size sesleniyoruz:

Yaşarbank'ta (Tütünbank) Mark mevduatınıza yüksek gelir.

2 yıl vade
(50.000,- DM üzeri)
% 11

Dövizinizi 17 Eylül 1924'te kurulan YAŞARBANK'A devlet güvencesinde huzur içinde yatırın.

Yüksek gelir oranları 31.12.97'ye kadar geçerlidir. Acele ediniz...

Ana paranızı da, gelirini de ister buradan ister Türkiye'den yine döviz olarak alın.

Yaşarbank bir % Yaşar kuruluşudur.

75.000 DM'in üzeri hesaplarınız için ayrıca faiz oranı belirlenir.

yaşarbank

FRANKFURT TEMSİLCİLİĞİ . Kaiserstr. 55, 60329 Frankfurt, Tel: 069/9231920, Faks: 92 31 92 31

Prof. Dr. Şemi Şen

Doktorunuz Diyor ki;

Aspirin... Aspirin... Aspirin...

Değerli Okurlarım;

Hatırlayacaksınızdır, geçen yazımızda kalp ve damar hastalıklarının oluşumunu önleyici tedbirlerden söz etmiştim ve hepimizin bu konuya eğilip bu önlemleri uygulamayı tavsiye etmiştim. Bunların yanında **ASPİRİN** in de bu hastalıkları önlemesi bakımından faydalı olduğundan 97'nin bu son yazısında kısa da olsa, belirttiğim gibi, hepimizin baş, diş ağrısı ilacı olarak bildiğimiz Aspirin'den bahsetmek istiyorum. Benim için bilinen bir gerçek, küçük dozda Aspirin'in herhangi bir kalp veya damar hastalığı geçirdikten sonra bu hastalıkların tekrar başgöstermesini önleyici etkisi olduğudur. Bu hususta çeşitli ilmi çalışmalar sonuçlandırılmış ve Aspirin'in bu faydalı etkisi açık olarak kanıtlanmıştır. Bu hastalıklar hangileridir? Kısaca bunları hatırlayalım: Koroner kalp hastalığı, kalp enfarktüsü, Angina pectoris, ballon anjioplastisi **(PTCA)** uygulamalarından ve kalp bypass ameliyatları geçirilmesi sonrası. Bu endikasyonların yanında Aspirin beyin felci (Schlaganfall) geçirildikten sonra ikinci bir felcin önlenmesinden **TIA (Transitorische Ischemische Attacke)** denilen mini felç geçirildikten sonra daha büyük felcin önlenmesinde ve daha da giderek diğer bütün damarlarda oluşabilecek **artrioskklerotik** hastalıklarda en başta kullanılan çok önemli bir ilaçtır. Şimdiye kadar yazdıklarım, dikkat edersiniz Aspirin'in kalp veya beyin damarlarında **arteriosklerotik lezyon denilen damar sertliği** olan hastalarda kullanılması gerektiğini önermektedir. Eğer durum böyle ise akla hemen şöyle bir soru geliyor: Kalp ve damarları sağlam olan insanlara Aspirin verilse acaba bu türlü hastalıklar önlenebilir mi? Mesela yaşı 50'nin üzerinde olan insanlara, ileride kalp krizi veya beyin felci gelmesin diye Aspirin verilsin mi, yoksa verilmesin mi? Hemen bu soruya birinci cevap: Hayır. Çünkü bu hipotezi olumlu olarak yanıtlayan bilimsel bulgular henüz mevcut değildir. Bunun yanında mutlaka bilinmesi gereken bir husus ta her ilacın az veya çok olduğu gibi, Aspirin'in de bazı önemli yan etkileri vardır. Bunların başında mide-barsak ve az da olsa beyin kanamaları gelir. Bilhassa gastrit ülser gibi hastalıkları olan insanlarda bu türlü Aspirinin neden olduğu mide kanamaları malasef az değildir. Bu bakımdan altı çizilmesi gereken bir gerçektir ki, her türlü ilaç tedavisinde olduğu gibi Aspirin de mutlaka doktor tavsiyesi ve kontrolü altında kullanılmalıdır. Yazımın sonunda siz sayın okurlarıma bir noktayı hatırlatmak istiyorum: Aspirin ne kadar çok faydalı ise de, bu yan etkileri olabilen bir ilaçtır ve bu ilaç herkese uygun değildir. Eğer sağlıklı bir hayat idame ettirmek istiyorsak, geçen yazımda da altını çizdiğim gibi dikkat etmemiz gereken konular şunlar olmalıdır: Sigara mutlaka kesilecek, yüksek tansiyon kontrol altına alınacak, yüksek kolesterin bilhassa diyet ile düşürülecek ve jimnastik yapılacak. Hepinize esenlikler diliyor, yeni yılda da sağlıcakla kalın, diyorum.

(Prof.Şen Frm.Höchst Hast. İç Hastalıklar/Kardiyoloji Böl. Direktörü)

Meslek eğitiminde Türk işveren de görev almalı

Almanya'da giderek azalan gençlere meslek eğitim yeri sayısını artırmayı hedefleyen **IHK-Frankfurt** (Ticaret ve Sanayi Odası) Rhein Main bölgesinde yerleşik Türk işverenleri de bu yönde sorumluluk almaya davet ediyor. Geçtiğimiz günlerde bir grup Türk esnaf ile görüşen IHK ve ile Türk gençlerine meslek eğitim yeri açma projelerini sürdüren **„Stadtland Plus"** adlı girişimi yetkilileri, **„Türk işverenler de kendi işletmelerinde Türk gençlerine meslek eğitim olanağı tanımalıdır."** çağrısında bulundular. **ATİAD** Başkanı **Hüseyin Kuru**'nun **„Grossmarkthalle"** adlı büyük toptancı halinde bu yönde olumlu bir adım attığına işaret eden yetkililer, Ocak ayında Türkçe hazırlanacak bir broşürün Türk girişimcilere gönderileceğini söylediler. Fotoğrafta Alman yetkililer ile bir grup Türk girişimci Çalışma Ataşesi **İsmet Çomoğlu**, görüş alışverişi toplantısında birarada görülüyor.

Diyet masrafını kim ödeyecek?

Federal Sosyal Mahkeme, diyet gıda ürünleri için yapılan harcamaların hastalık kasalarınca karşılanmak zorunda olmadığını karara bağladı. (AZ:1 RK 23/95) dosya numaralı karara göre, hastalık kasası, sağlıkla ilgili tüm masrafları karşılamak zorunda kalabilir ancak sıkı bir diyet programında yer alan yemek harcamaları konusunda bir yükümlülüğe bağlı değil.

Diş takıları

1993 yılı Ocak ayından itibaren 18 yaşından büyükler, taktıracakları diş takıları (Zahnspanger) için ellerini cebine atmak zorunda. Federal Sosyal Mahkemesi'nin „(AZ: 1 RK 11/96, 10/97 ve 11/97) numaralı kararına göre, eğer 18 yaş öncesinde herhangi bir müdahale sözkonusu değilse hastalık kasaları bu tür diş takıların giderlerini karşılamak zorunda bulunmuyor.

Kısa Haberler

Emniyet Kemeri can kurtarıyor

Resmi verilere göre, Almanya'da her yıl 1000 kişi, otomobilde emniyet kemeri takmadıkları için yaşamını yitiriyor. Uzmanlar, yılda 6 bin kişinin trafik kazaları sonucu öldüğünü ve bunun da yüzde 30'unun emniyet kemeri kullanmayanlardan oluştuğunu söylüyor. Uzmanlar ayrıca, kazalarda ölüme yol açan etkenler arasında koltukların üzerindeki koruyucu başlıkların yanlış kullanımının geldiğine de işaret ediyor.

Böbrek Hastası çocuklara destek

Türkiye'de böbrek hastası çocukların tanı, tedavi ve eğitim ile rehabitasyonunun yapılacağı **Çocuk Böbrek Vakfı Umut Köyü** projesine Almanya'dan da destek geldi. Yaklaşık 100 böbrek hastası çocuğun kalabileceği **Umut Köyü** için Frankfurt'ta kolları sıvayan Diş Hekimi **Tayfun Çilingir** ile Ayşe **Akduman** yaklaşık 2 trilyon liraya ihtiyaç duyulduğunu bildirdiler. **Çilingir ve Akduman**, Türkiye'deki böbrek hastası çocukları mutlu edecek bu **Umut Köyü**'nde kreş odası, genel amaçlı dershane, ilköğretim sınıfı, dil eğitim labaratuvarı, resim atölyesi, poliklinik ile revir odasının bulunacağını kaydettiler. Vakfın hedefleri konusunda daha geniş bilgi aşağıdaki telefondan alınabilecek.: **06056- 4444 veya 06181/71015**

Uçakta Laptop yasağı

Alman havayolu şirketleri, önümüzdeki yılın Haziran ayından itibaren yolcuların uçakta Laptop denilen seyyar bilgisayar kullanmalarını uçuş güvenliği açısından yasaklayacak. Konuya ilişkin yasal değişikliğin Federal Parlamentoda karar aşamasında olduğunu anımsatan yetkililer, aksine hareket edenler hakkında 2 yıla kadar hapis cezası veya 100 bin Mark para cezasının sözkonusu olabileceğini kaydediyor. Uzmanların verdiği bilgiye göre, Laptop seyyar bilgisayarları uçağın elektronik donanımının bozuyor ve örneğin zorunlu inişlerde kaptan kabininde bulunan elektronik bilgisayarların devre dışı kalmasına neden oluyor. Cep telefonlarının uçakta kullanılmasının uzun süredir yasak olduğunu hatırlatan yetkililer, şu sıralar uçakta dedektörler yardımıyla Laptop seyyar bilgisayarlarının olup olmadığının kontrol edildiğini söylüyor.

✓ Gıda sektöründe güvenilir bir isim...

✓ Her zaman olduğu gibi, bundan böyle yenilikte yine öncü...

✓ Bizi izlemeye devam edin!

KULE Import GmbH
Tel: 069-444058
Telefax: 069/449336

tüm dost, müşteri ve vatandaşlarımıza 1998 yılının sağlık, başarı ve mutluluk dolu günler getirmesini temenni ediyoruz.

Biberiye ve Lavanta çiçeği

Bunlar bize sadece mutfak veya banyoda mutluluk veren bitkiler değil. Çok az suyla beslenebilen ve o yüzden değeri artan bu çiçekler, tıpkı bol suya ihtiyaç duyan bitkiler gibi, bahçenizi alımlı görüntüsüyle süslüyor. Su tasarrufu sağlamak için bir bahçe nasıl düzenlenmeli veya bakımı nasıl olmalı? Bu konuda bize danışabilirsiniz. Tel: (069) 213-250 00.

Initiative „Wir sparen Wasser".
Stadt Frankfurt am Main

Kısa Kısa Haberler

(ITES)

Dr. Harun GÜMRÜKÇÜ

Birlik Yurttaşlığı-Acı Hiraf ve
TÜRKLER

Haklar Raporu
Hukuki Güvencesizlik
Sivil Uğraş

Avrupa Birliği, Yurttaşlık ve Haklarımız

Merkezi Hamburg'da olan Türkiye Avrupa Araştırma Enstitüsü yöneticilerinden Dr. Harun Gümrükçü'nün Avrupa Birliği bünyesinde T.C. vatandaşlarınının hakları ile, bu yönde verilen mücadelelere özgü bilgi ve belgelerini içeren rapor ve açıklamaları bir kitapta toplandı. Gazeteci Gürsel Köksal'ın derlediği bu çalışmada Türkiye'nin Avrupa nezdindeki konumu işlenirken, Türkler'in haksız yöntem ve gerekçelerle sınırdışı edilmelerine yönelik örnekler ele alınıyor ve giderek artan yabancı düşmanlığı bağlamında bu olumsuz gelişmenin neden ve sonuçları üzerinde duruluyor. Çocuk vizesine yönelik çeşitli politikacıların tutumlarına da dikkat çekilen bu kitapta, Türkler'in AB içindeki haklarına siyasi partilerin yorumları da değerlendiriliyor. Bu arada AB'nin birkaç yıl önce yaptırdığı ancak beklentilerin aksini kanıtlayan bir raporu nasıl gizlediğini ortaya çıkartan Dr. Gümrükçü'nün kitabında çıkışlarına gelen olumlu ve olumsuz tepkilere de yer veriliyor. Kitap aşağıdati adresten posta ücreti dahil 33 Mark karşılığında aşağıdaki adresten istenebilecek: ITES . Institut für Türkisch-Europäische Studien . Alsterterrasse 2 . 20354 Hamburg . Tel.Faks: 040/4102121

Türk Veliler Derneği'nde yeni yönetim

Frankfurt ve yöresinde yaşayan Türk çocuklarının eğitim sorunlarına çözüm yolunda çalışmaları hedefleyen Türk Veliler Birliği 2. olagan genel kurulu yapıldı ve yeni yöneticilerini aşağıdaki gibi seçildi: Başkan **Necati Tekin**, 2. Başkan **Mehmet Yozgat**, Sekreter: **İlhan Başaran**, Sayman: **İhsan Bayram**, Üyeler: **Ahmet Ünver, Murat Altıok, Bekir Ertan.**

Frankfurt'ta yabancılara Almanca kurs

Lehrerkooperative diye bilinen Frankfurt Eğitim ve İletişim Derneği (Bildung und Kommunikation e.V.) yeni yılda yabancılara yönelik yoğun Almanca lisan kurslarının açılacağını duyurdu. Açıklamaya göre, 12 Ocak'ta başlayacak olan bu kurstan yararlanmak isteyenler 5 Ocak Pazartesi gününden itibaren kayıtlarını yaptırabilecekler. Kurumun adresi ve telefonu şöyle: **Lehrerkooperative, Schäfergasse 46, (Konstablerwache civarı) 60313 Frankfurt. Tel: 069/920038-50**

Petra ROTH — Pencere RÖMER — Frankfurt Anakent Belediye Başkanı

Yeni bir yıla girerken

Değerli Okurlarım,

Bildiğiniz gibi, noel günleri Almanya'da insanların kendi kendisini dinlemeye başladığı özellikli günlerdir.Birçoğumuz bu vesileyle insanlık değerleri ve barış üzerine kafa yoruyoruz. Bu şehrin anakent belediye başkanı olarak ben Frankfurt'ta yaşayan herkesin barış içinde birlikte yaşamına büyük önem veriyorum. Buna rağmen şehrimizde insanlara yönelik kendini bilmez saldırıları duyduğum veya okuduğum zaman derinden üzüntü duyuyorum.

Suç ve şiddetin önlenmesi sadece polisin görevi mi? Kuşkusuz değil. Hemen herkesin bu alanda belli bir sorumlu olduğunu unutmamalıdır. Şiddet ve saldırıya belki de yüzyüze tanık olan insanların, „bana da birşey olursa?" endişesiyle, çoğu kez olayları görmemezlikten geldiğini gözlüyoruz. İnsan, güç durumlarda nasıl davranması gerektiğini öğrenmelidir.

İşte bu nedenle Emniyet Müdürü ile birlikte Frankfurt'ta „Gewalt-Sehen-Helfen" yani „Şiddet-Görnek-Yardım Etmek" adı altında bir kampanya başlattık. Hazırlanan broşürlerin sizlere de zor durumlarda en doğru davranış biçimlerinin ilkelerini bulabileceksiniz. Vatandaşlar için bu yönde eğitici seminerler yapılacak ve özellikle şiddet ve saldırganlık güdüsünün yoğun olduğu okullarda, yönetici kadrolarla birlikte projeler geliştirilecek ve şiddete başvurmaksızın sorunlara çözüm yolunda eğitici çalışmalar yapılacaktır. Bir durumda rizikoya yakalanmadan, soruna nasıl müdahale edileceği gösterilecektir.

Bunların polis ve yerel yönetimlerin alacağı güvenlik önlemlerini tamamlayıcı nitelikte olacağını vurgulamak istiyorum.

„Gewalt-Sehen-Helfen" kampanyasını daha fazla cesaret ve insanların dayanışması olarak da tanımlamak mümkündür. Bir başka deyişle, insanları birbirine yaklaştırmak ve barış içinde yaşamın koşullarını hazırlamaktır.

Bu bağlamda 1998 yılında hepinize güzel günler diliyor, herşey gönlünüzce olsun diyorum.

Frankfurtlu temizlik ordusu kışa hazır

Kısa adı **FES** olan ve Frankfurt'un temizliğiyle sorumlu olan **Entsorgungs- und Service GmbH,** yoğun geçmesi beklenen kışa hazır olduğunu açıkladı. Özellikle geçen yıl yaşanan kötü hava koşullarında kazanılan deneyimlerin ışığında yeni kış sezonuna hazırlıklı girdiklerini söyleyen **FES** yetkilileri, mevcut temizlik alet sayısının artırıldığını kaydettiler. Edinilen bilgilere göre, toplam 483 kişinin çalıştığı **FES** hizmetlerinde 460 kişi temizlik işlerine doğrudan katılıyor. 31 Mart'a kadar alarm durumunda kalacak olan temizlik ekipleri, geçen yılkı bazı hatalara düşmemek için yoğun bir çalışma programını uygulayacaklar ve temizlik işleri yaklaşık 24 saat sürecek.

Öte yandan **FES** kuruluşunun 19 Aralık'ta Rethmann firmasına kısmen satılması yolundaki duyumlar çalışanları oldukça tedirgin ediyor.Yabancı oranının oldukça fazla olduğu kurumda, sendika sözcüleri, mevcut iş sözleşmesinin devam etmesini talep ediyor.

ÖTV açıklamasında ayrıca şu görüşlere yer veriliyor: **„Belediye ve Rethmann firması, sadece 2 bin yılına dek çıkışı engelleme yolunda karar almışlar. Talebimiz; FES'in Hessen eyaleti işverenler kuruluşuna 2005 yılına üye olmasıdır."**

ÖZTÜRK

Huzur...Güven...Hizmet...

27 yıl

FRANKFURT'TAN GECE VE GÜNDÜZ

İSTANBUL
Salı, Perşembe, Cuma, Cumartesi, Pazar
319.-

ANKARA
Salı, Çarşamba, Cuma
349.-

İZMİR
Salı, Cuma
349.-

ADANA/ANTALYA
Çarşamba, Perşembe — Salı, Pazar
399.-

Küçük - v. Gruenewaldt

Bu fiyatlara havaalanı vergisi ve güvenlik ücreti dahil değildir.
Bu fiyatlar 19.12-25.12.97 (Almanya çıkışlı) 07.01-31.01.98 (Türkiye çıkışlı) uçuşlarında geçerlidir.

60329 Frankfurt/M.
Kaiserstraße 64
Tel.: (069) 272 31 19
(069) 23 40 60

Frankfurt Havaalanı
Halle B Gişe 428-429
Tel.: (069) 69 04 16 81

68165 Mannheim
Tattersallstraße 33
Tel.: (0621) 15 10 01 -2

40212 Düsseldorf
Schadowstraße 46
Tel.: (0211) 35 90 27 -29

63450 Hanau
Salzstraße 13
Tel.: (06181) 25 88 05

TRABZON GAZİANTEP DALAMAN ERCAN

İstanbul Airlines Lufthansa Condor Hapag-Lloyd

Fuat BULTAN

Bir Bilene Sormalı...

(Alman Sosyal Güvenlik Uzmanı)

Sığınmacı adayı evlenirse...

Bir vatandaşımız, Almanya'ya kaçak gelmiş ve bir süre sığınmacı adayı olarak yaşadıktan sonra 1996 yılında evlenmiş ve bugün bir çocuk sahibi. Yabancılar Dairesi, ülkeye kaçak giriş yaptığı gerekçesiyle oturma izni başvurusunu sözlü olarak reddetmiş. Durumunun ne olacağını soruyor.

Bu vatandaşımızın ülkeye kaçak girdiği gerekçesiyle oturma izni başvurusunun reddedilmesi normal değil. Bu kişinin başvurusunun yazılı reddini beklemesi ve idare mahkemesi nezdinde itiraz hakkını kullanması gerekir. Yazılı reddin gelmesi ise üç ay kadar sürebilir.

İşyeri ek emeklilik aylığı...

Bir vatandaşımız, arkadaşının 5 yıl önce tüm haklarını alarak Türkiye'ye kesin dönüş yaptığını, ancak 20 yıl süreyle çalıştığı firmadan işyeri ek emekliliği (Betriebsrente) hakkını almadığını ifade ediyor. „Şimdi almak mümkün mü?" diyor:

Betriebsrente denilen bu tür işyeri ek emeklilik aylığı hakları bir kaç türlüdür. Yani sadece yasalarda öngörülen şekillerde değil, yasalara ters düşmemek kaydıyla değişik şekillerde de yapılabiliyor. Bunun firmalar tarafından gönüllü yapılanları da var, sendikalarla yapılmış anlaşmalar gereği olanları da. Bu işyerindeki ek emeklilik aylığına ilişkin tüzüğü görmeden, yani ödeme koşullarını bilmeden vatandaşımızın sorusuna yanıt vermek çok zor. Bazı işyeri ek emeklilik aylıkları yasal emeklilik sigortası primi geri alındığında yanar. O tüzüklerde şöyle bir not vardır: Yasal emeklilik aylığıyla birlikte, yani bu aylığa hak kazanıldığı zaman ödenir, der. Primleri belli nedenlerden ötürü zamanından önce geri almış kişiler için de bu tüzük gereği kazanılmış haklar kaybolur. Bu nedenle işyeri ek emeklilik aylığının yanmaması için emeklilik sigortası primlerini geri almadan önce işletmenin tüzüğünü okumakta büyük yarar vardır ve bunu hemen her fırsatta açıklamaya çalışıyoruz. Bu örnekten yola çıkarak, okurumuzun kesin dönüş yapmış arkadaşının çalıştığı firmanın işyeri temsilciliği ile görüşülmesi ve işyeri ek emeklilik aylığına ilişkin tüzüğün incelenmesi gerekir.

6 aydan daha uzun kalınırsa;

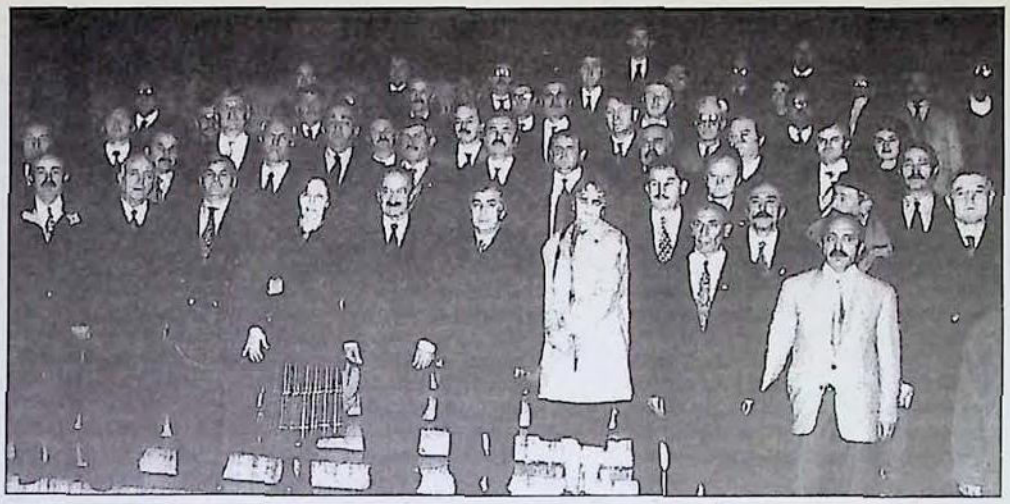
Bir yurttaşımız, bir yakınının Almanya dışında 8 ay kaldığını ve bunun da Alman makamlarına ihbar edildiğini belirtiyor oturma iznini yeniden alıp alamayacağını soruyor:

Normal koşullarda Almanya dışında Alman makamlarının izni olmaksızın 6 aydan fazla kalmak olanaklı değildir. Ancak, 6 aydan daha fazla kalmanın kabul edilebilir bir gerekçesi varsa ve bu kanıtlanırsa, o zaman oturma izni hakkı korunabilir. Fakat, bu mazeretin önceden belirtilmesi gerekir. Yani 6 aydan daha fazla kalınacağının gerekçesi yabancılar dairesine zamanında yazılı olarak bildirilmesi gerekir. Örneğin hastalık bir neden olabilir.

Çocuğum Türkiye'de okuyor...

Bir bayan okurumuz, 16 yaşında iken oturma izni alınan ve bugün yaşı 23 olan oğlunun halen Türkiye'de okuduğunu, giriş çıkış yaptığını belirtiyor ancak son zamanlarda yabancılar dairesinin zorluk çıkarttığını belirtiyor ve bir çıkış yolu olup olmadığını öğrenmek istiyor:

Bir yabancı oturma izni olsa da, uzun süre Almanya'da değilse ve sürekli giriş çıkış yapıyorsa, yabancılar dairesinin böyle bir sorun çıkartması mümkündür. Bir kişinin oturma iznini kaybetmemesi için, „Bu çocuk Türkiye'ye gidecek ve öğrenimini orada yapacaktır." diyerek öğrenim amaçlı bir izin alınması gerekirdi. Yabancılar Dairesi, yabancılar yasasına dayanarak, bu okurumuzun oğlunun oturma iznini iptal etmek istemesi doğaldır. İptal kararı çıktığında yasal itiraz hakkının kullanılmasını yine yarar görülebilir.



DSP Parti Meclisi, Ankara'daki ilk toplantısını yaptıktan sonra akşam vakti olmasına rağmen, Anıtkabir'i topluca ziyaret etti ve Atatürk'ünkabri başında saygı duruşunda bulundu. Fotoğrafta, Başbakan Yardımcısı ve DSP Genel Başkanı Bülent Ecevit, Genel Başkan Yardımcısı Rahşan Ecevit, arkadaşımız Mehmet Canbolat, Genel Sayman Yaşar Mengi, Devlet Bakanı Hüsamettin Özkan (önde) ve diğer parti meclisi üyeleri Anıtkabir'de toplu halde görülüyor.

Gazeteci Mehmet

Av
An

Demokratik Sol Parti'nin (DSP) 7 Kasımda Ankara'da yapılan 4. kurultayında 40 kişilik Parti Meclisi'ne girmeyi başaran arkadaşımız **Mehmet Canbolat**, oldukça mutlu ve T.C. sınırları dışında ikamet eden bir Türk vatandaşının Türk üst yönetimine alınmasını **„Türk siyaset ta ğu için büyük önem taşıyor"** biçiminde ta Gazeteci **Mehmet Canbolat**, yurtdışında ya *zın sorun ve istemlerine yönelik duyarlı ça* çeken Demokratik Sol Parti'nin bu adımın siyasi partilere de örnek olmasını arzu ediy üyesi **Mehmet Canbolat**, konuya ilişkin so

SORU: DSP'nin partinin giderek güçlendiğ tuttuğu bir dönemde Parti Meclisi'ne girme

CANBOLAT: Uzun yıllardır Avrupa ülkeler cak Türkiye'den hiç kopmadım. Biraz da n fayda olsa gerek, Türkiye'deki tüm gelişme Avrupa penceresinden sindirip yorumlama

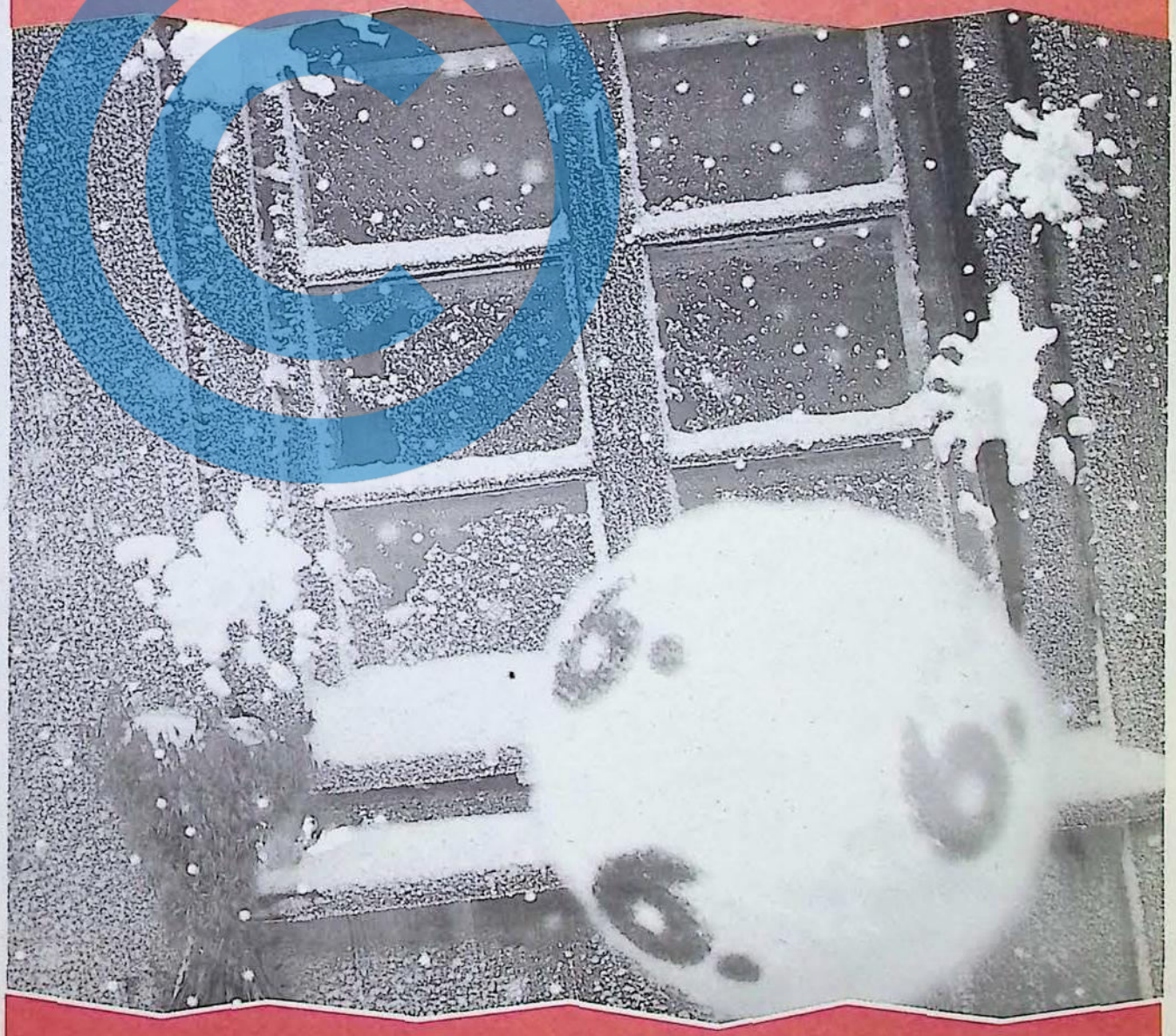
ni Tü lişme kend dum tik S nin y daşla yarlı rişte nelik nin, çaba Anka „onu algıla kong de b

İlk

SOR yase karşı gerç den Ecev nızd CAN izin lümi mak Yard Başk

TALİH KUŞU 1998'DE YOLUNUZU BEKLİYOR.

Yeni yılın hepinize sağlık, mutluluk, başarı ve herşeyden önce bol şans getirmesini diliyoruz.



Şans, hiç umulmadık bir anda kapınızı çalabilir.

LOTTO HESSEN

Es trifft mehr, als man denkt.

...anbolat'ı, Parti Meclisi üyeliğine seçen DSP'den Avrupa'ya mesaj...

...rupalı Türk'ün sesi ...kara'ya taşınacak

Başbakan Yardımcısı ve DSP Genel Başkanı Bülent Ecevit, Mehmet Canbolat'ın Parti Meclisi'ne seçilmesini „DSP'nin yurtdışındaki vatandaşlarımızın sorun ve istemlerine açılım konusunda önemli bir adım olarak" değerlendiriyor. Ecevit: „Almanya'da çalışan Gazeteci Mehmet Canbolat'ın Parti Meclisi'ne seçilmesiyle Türkiye'de ilk kez bir siyasi parti, yurtdışında yerleşik bir vatandaşımızı parti üst yönetimine getirmiş oluyor." diyor.

...e'deki bir partinin ...hinde bir „ilk" oldu... ...mlıyor. ...ayan vatandaşlarımı... ...şmalarıyla dikkati ...n Türkiye'deki diğer ...r. DSP Parti Meclisi ...ları şöyle yanıtlıyor: ...ve iktidarı elinde ...i nasıl başardınız? ...nde yaşıyorum an... ...esleğimin sağladığı ...eri anında izleme ve ...lanağı buldum. Ya... ...kiye'deki siyasi ge... ...erle zaten sürekli ...ni içiçe hissediyor... Özellikle Demokra... ...Parti üst yönetimi... ...rtdışındaki vatan... ...ımız konusunda du... ...aklaşımları, göste... ...uzak ve sonuca yö... ...amimi girişimleri... ...rşeyler için yapılan ...rının farkındaydım. ...a'dan gelen teklifi ...u bir görev" olarak ...ıp kabul ettim ve ...de delege desteğin... ...göreve getirildim.

...li olabilmek

...: Gazetecilik ve Si... ...Birbiriyle sürekli ...karşıya bulunan iki ...k. Nasıl olacak? Ne... ...SP? Parti Başkanı ...in kişiliğinin kararı... ...ki rolü nedir?

...OLAT: Bu sorunun ...erirseniz, ikinci bö... ...ü öncelikle yanıtla... ...stiyorum. Başbakan ...ncımız ve Genel ...n Sayın Bülent Ece... vit, bana göre bugün yüreği Türkiye için çarpan, ilkeli ve onurlu olmaktan ödün vermeyen saygın bir politikacı ve devlet adamı. Türkiye, biliyorsunuz çok politikacı yetiştiriyor ancak devlet adamı yetiştirmekte adeta çorak bir bir araziyi andırıyor. İşte Sayın Ecevit gibi bir isim, bu çorak arazinin zor koşullarına rağmen çıkabiliyor ve bu ülkede onurlu bir insan olunabileceğini, ilkeli politika yapılabileceğini kanıtlıyor. Az önce de vurguladığım gibi, DSP, yurtdışında yerleşik Türk vatandaşlarının sorun ve istemleri konusunda gerçekten duyarlı bir cephe. Özellikle partili teknik kurmayların „Yurtdışındaki T.C. vatandaşlarının Türkiye'deki seçimlere bulundukları ülkelerden katılabilmesi" konusunda gösterdiği içtenlik ve yasanın hazırlanması, oy kullanma yönteminin belirlenmesi konusunda somut adımları, gerçekten takdire değerdi. Avrupalı bir Türk Gazeteci olarak özellikle bu kıtada yaşayan 3,5 milyon insanımızın Türkiye'den kaynaklanan sorunlarına çözüm getirme yolunda küçük bir katkım olabileceği düşüncesiyle Ankara'dan gelen bu öneriye, Avrupalı vatandaşlarımızın da sevineceğini, bu onuru paylaşacağını umarak memnuniyetle „evet" dedim. Sorunuzun 1. bölümüne gelince; bunu ben de çok düşündüm. Ankara'da da gündeme geldi. Ama olup olmayacağı üzerinde kafa yormaktansa, neden olması gerektiği üzerinde düşünmeye başlamak, daha yararlı olacaktır, gibi bir sonuca vardım. Gerekçesi ise şu; Gazetecilik toplumsal görevdir. Bu mesleğin içinde olan değerli insanlar, toplumun nabzını tutmak, tabandan gelen sesleri kalemi ve sözüyle kamuya yansıtmak, çözüm yollarını aramak, toplumu yönlendirmek ve bilinçlendirmek gibi kutsal bir işleve sahiptir. Ben bu kararı verirken, özellikle siyaseti, Avrupa politikası ve bizim toplumumuzun sesini Ankara'ya götürme açısından önemli fırsat olarak gördüm. Ayrıca şunu vurgulamak istiyorum; gazeteci ayrı bir dünyanın insanı değildir. O da herkes gibi toplumun içindedir ve aynı sorun ve koşullarla yüzyüzedir.

Gazetecilik ve siyaset

Günün her saatini siyasetin belirlediği koşullarla birlikte geçireceksiniz ancak siyasetin dışında kalacaksınız. Bu bana biraz hayal gibi geliyor. Her insan belki farkında olmaksızın siyaset yapmaktadır ve yapmalıdır da. Toplumsal yaşamın gereği bu. Mesleki yaşamımın bu siyasi kimlikle daha da güçleneceğine ve ağır bir sorumluluk vereceğine inanıyorum. Yani gazeteci olarak Avrupa'daki vatandaşlarımıza yönelik yaptığım gözlemler, onların sorun ve istemlerine yönelik mesleki çalışmalarım bundan böyle DSP kanadından Ankara siyasetine taşınmış olacak. Sanıyorum bu olanak yurtdışında yaşayan vatandaşlarımız için de önemli bir fırsat olacaktır. Yani meseleler burada yazılıp kalmayacak, Avrupalı Türk'ün sesini Ankara'ya taşımış olacağım.

Gazeteci sorumluluğu-Siyaset

SORU: Siyasete atılan herkesin gelecek için belli hedefi vardır. Hiç kuşkusuz bu sizin için de geçerlidir. Nedir hedefleriniz?
CANBOLAT: Bizler birey olarak, hele gazeteci olarak zaten bir ölçüde siyasetin içindeyiz. Bazen örtüşüyor bazan çatışıyoruz. Ben bir gazeteci olarak Türkiye için sağlıklı bir bir çizgi olduğuna inandığımdan ötürü DSP'den gelen teklifi benimsedim ve bunu Avrupalı Türk'ün sesini önemli hedef noktalardan birisine taşıma açısından bir fırsat olarak gördüm. Gazeteciliğimin bundan böyle daha ağır bir sorumluluk taşıyacağının farkındayım ve bundan rahatsız olmuyor bizzat gurur duyuyorum. Hedef kurmak, yaşamın bir parçasıdır. Onsuz yaşamak mümkün mü? Benim hedefim ise, yukarıda belirttiğim gibi, mesleğimi, çalışmalarımı Avrupalı Türkler'in lehine artık daha sistematik biçimde çevirebilmek ve Ankara'yı daha duyarlı kılmaktır. Hedefimiz, onurlu, dürüst ve ilkeli bir Türkiye uğruna hizmet edebilmek, yurtdışından bu yönde karınca kaderince katkıda bulunabilmektir. Ben kendimi DSP ve Siyaset Okulu'na kaydolan, sorumluluğunun bilincinde bir öğrenci olarak görüyorum.

SORU: DSP'nin Avrupa ülkelerinde sayısız sempatizanı olduğu muhakkak, ancak onlarla içiçe olabilecek yurtdışı örgütlenmesi yok. Bu konuda somut projeler var mı?
CANBOLAT: Doğrudur. DSP bildiğiniz gibi, hedeflerini genellikle uzun vadeli ortaya koyan bir partidir. 12 yıl önce yola çıkan bu siyasi oluşum, tüm beklentilere tüm engellemelere rağmen artık Türkiye'de, solun, ulusal çıkarları sürekli ön planda tutan, dünya barışına önem veren, inançlara saygılı birinci partisi konumundadır. Parti gerçekten dar olanaklarla ve insanın gözünü yaşartan inanılmaz bir özveri ile çalışıyor ve tüm çabalar Türkiye'de sağlıklı bir yapılanma için. Bu artık büyük ölçüde başarılmış durumda ve yurtdışında örgütlenme yönünde bazı hazırlıklar var. Sanıyorum, önümüzdeki yıl bu yönde bazı açılımlar gündeme gelecektir. DSP, Türkiye'de olduğu gibi, yurtdışında da sağlıklı ve kalıcı bir örgütlenmeden yana bir parti. Bu sağlıklı yapılanma süreci Türkiye'de olduğu gibi Avrupa'da da gerçekleştirilecektir. Örgütlenme, Avrupa ülkelerinde yaşayan 3 kuşak insanımızı kapsayacak biçimde olacaktır.

Türk politika tarihinde bir „ilk"

SORU: Türkiye'deki bir parti, sizi parti meclisine almakla siyaset tarihinde bir ilke imza atmış oluyor. Neler hissediyorsunuz?
CANBOLAT: Hissetmek, duyumsamak, hazzını yaşamak güzel bir olay aslında. Ancak, sıkça vurguladığım gibi bunun bilincinde olmak, bunun sorumluluğuna, Avrupalı Türk'ün sesini Ankara gündemine taşıyabilmek için çaba göstermeye hazır olmak, daha önemli bence. DSP bu kararıyla Türk siyaset tarihinde bir imza atmıştır. Doğrudur, ancak bu adımı atarken, laf olsun, göstermelik olsun diye atmamıştır. Sayın Ecevit'in de sıkça söylediği gibi, Avrupa'da olup bitenden Ankara'nın haberi bile olmuyor. DSP Avrupa ile Ankara arasındaki perdeyi kaldırma ve Avrupa'daki vatandaşlarımızın istem ve sorunları konusunda sağlıklı ve kalıcı çözüm yolları üretmek kararlılığındadır. Avrupa ülkelerinde yaşayan vatandaşlarımız arasından Türkiye'deki politik görevlere daha fazla katılımın olmasını arzu ediyorum.

Yılmaz Karahasan

Sendikacı Gözüyle

(IG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)

Hannover sonrası...

SPD'nin Federal Genel Kurulu 2-4 Aralık tarihleri arasında Hannover'de yapıldı. Olağan delege olarak katıldığım bu Genel Kurul **SPD**'nin **27 Eylül 1998** tarihinde yapılacak Federal Parlamento seçimlerinde **„hükümet sorumluluğunu"** onaltı yıllık muhalefet dönemi ve görevinden sonra yeniden üstlenmeye hazır ve kararlı olduğunu vurguladı.

Bu defaki Genel Kurul benim olağan delege olarak katıldığım üçüncü ya da dördüncü genel kurul oluyor; Ancak Hannover Genel Kurulu'nun en belirgin özelliği birlik ve dayanışmanın en güçlü, hükümet değişikliğinin ötesinde **„politika değişikliği"** gerekliliğinin en etkin bir biçimde vurgulandığı en bilinçli ve kararlı; **SPD** Genel Başkanı **Oskar Lafontaine**'nin tartışma götürmez liderliğinin en somut bir biçimde vurgulandığı bir Genel Kurul olmasıydı.

Genel Kurul öncesi tutucu ve gerici güçlerin ve özellikle basının büyük bir bölümünün **SPD** içersinde **Lafontaine-Schröder** ikilemesi yaratma uğraşıları etkin olamadı. Delegeler, **SPD** Yönetim Kurulu ve Parti Meclisi'nin görüşünü, tutum ve davranışlarıyla paylaştıklarını ortaya koydular. Buna göre **SPD**'nin **„Başbakan Adayı"** konusu önümüzdeki Mart ayında yürütülecek Genel Kurulda karara bağlanacak.

Bu olgu, **SPD** içerisinde **„Başbakan Adayı"** konusunda önümüzdeki Mart ayına kadar herhangi bir tartışma yürütülmeyeceği anlamına gelmiyor. Tersine, Genel Kurul'da yaptığım konuşmada da belirttiğim gibi, parti tabanının, üyelerin **„dışardan gazel okunmasına"**, tutucu basın ya da çeşitli kamuoyu araştırma enstitülerinin parti üyelerine olası aday diye bir yoldası, daha açık bir deyimle **Gerhard Schröder**'i kamufle etmeye çalışmalarına kesinlikle karşı oldukları anlamına geliyor. Kişiler konusunda parti içi görüş oluşması parti içerisinde yürütülecek tartışma sürecinin bir sonucu olmak zorundadır. Bu, aynı zamanda parti içi demokrasinin temel kuralı **„olmazsa olmaz"** prensibinin, kanımca kaçınılmaz bir gereksinimidir.

Gerekli ve önemli olan sadece **„Kohl Hükümeti"**nin değiştirilmesi değil, ekonomi politikasından sosyal politikaya, kültür politikasından vergi politikasına, eğitim politikasından migrasyon ve entegrasyon politikasına kadar, hemen hemen her politik alanda değişimlerin gerçekleştirilmesidir. Bu Genel Kurul'da da ana hatlarıyla **„başka"** politikanın temel amacı ve hedefi geniş halk yığınlarının ve özellikle emekçi halkın yaşam çıkarlarını kapitalin kar çıkarlarına karşı korumak; toplumsal değerlerin (nimetlerin) ve toplumsal külfetlerin (vergilerin) adil dağılımını sağlamak; yığınsal işsizliğe karşı ciddi ve etkin savaşım vermek; gençlerin geleceğini güvence altına almak ve giderek son **15** yılda tanınmaz hale getirilen demokratik sosyal hukuk devletine yeniden işlerlik kazandırmak biçiminde bir kez daha saptandı.

Politik içerikle o içeriği temsil eden politikacı, yani kişi ile içerik arasında bir birliktelik, bir bütünlük varsa o politika ve politikacı inandırıcı olabilir. **SPD** üyeleri ve Mart ayında yürütülecek **SPD** Genel Kuruluna katılacak delegeler böyle bir politika değişikliğinin **Oskar Lafontaine**'le mi yoksa **Gerhard Schröder**'le mi gerçekleştirebileceğini de düşünmek ve **„Başbakan Adayı"**nı belirlerken kararlarını ona göre vermek zorundadırlar. **Gerhard Schröder**'in işverenlere sürekli göz kırptığı bir sır değil, bilinen bir gerçek. Buna karşın **Lafontaine**, politikada duygusallığın da gerekliliğine inanan ve bunu uygulayan, bu nedenle de bana efsaneleşmiş **Willy Brandt**'ı hatırlatan bir politikacı. **1998** yılı tüm **SPD** üyeleri ve sempatizanları için kolların sıvanacağı, tüm olanakların seferber edilebileceği bir yıl olmalıdır.

16 yıl Kohl. Yeter artık!...

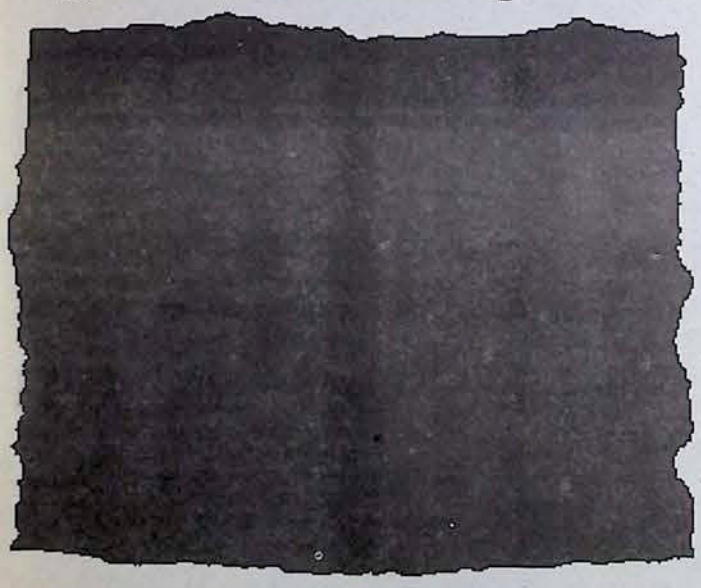
Giessen'den rüşvet sesi!

Giessen Yabancılar Dairesinde görevli iki memurun rüşvet karşılığı iş yaptıkları gerekçesiyle tutuklanmasından sonra geçici bir süre için kapatıldı. Giessen Belediyesi'nin açıklamasına göre, son aylarda iltica başvurusu reddedilmiş sığınmacı adaylarına rüşvet karşılığı organize biçimde oturma izni verildiği saptandı. Yetkililer tutuklanan 2 memurun yanısıra, bazı görevliler hakkında da incelemenin sürdürüldüğünü kaydettiler.

Kanther'e Noel Hediyesi!

Sığınmacılara yardım örgütü Pro Asyl, maddi zorlukları gerekçe göstererek havaalanlarında ilticacı adayları için danışmanlık hizmetine yanaşmayan İçişleri Bakanı Manfred Kanther'e Noel hediyesi olarak 80 bin Mark vermek istiyor. Alman gazetelerine ilanlar veren Pro Asyl teşkilatı, 1996 yılının Mayıs ayında Federal Anayasa Mahkemesi'nin sığınmacı adaylarına danışmanlık hizmeti verilmesi gerektiği yolunda aldığı kararı hatırlatıyor ve Federal İçişleri Bakanı Kanther'in bu alanda hiçbir girişim başlatmamış olmasını eleştiriyor.

Eğer biz olmasaydık...



...Langen ve Egelsbach geceleri işte böyle görünürdü!

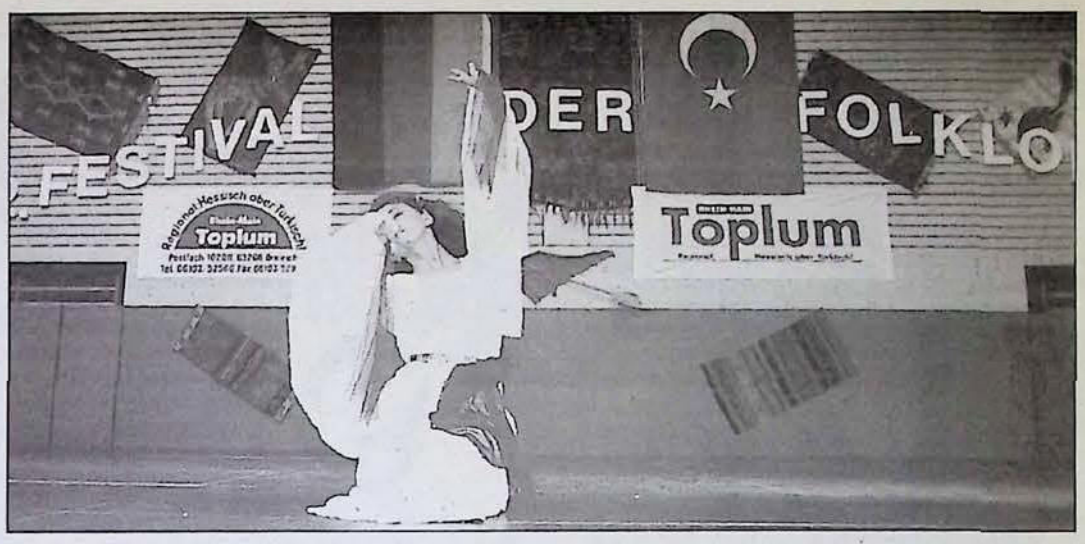
STADTWERKE LANGEN GmbH

Weserstraß 14 . 63225 Langen . Postfach 1680 . 63206 Langen
Telefon: 06103/5 95-0 . Telefax: 06103/5 95-220

Rhein Main **Toplum** ilanları için:
Tel: 06103/52560
Faks: 06103/929225
Adres: Postfach 11 33 63201 Langen

Çocuk Vizesi'ne Boykot!

Hessenli Yabancı Hemşeriler Birliği, 1997 yılı başında uygulamaya sokulan çocuk vizesi ve reşit olmayan yabancılara da oturma izni zorunluluğuna karşı bir boykot kampanyası başlattı. Girişim Grubu sözcülerinden **Selver Erol** imzalı açıklamaya göre, adı geçen çocuk vizesi ve oturma izni zorunluluğu uygulaması, Almanya'nın da altında imzası bulunan BM Çocuk Hakları Sözleşmesine ters düşüyor ve toplumun yığınsal tepki göstermesi halinde yasaları değiştirmek mümkün görünüyor. **Selver Erol**'un açıklamasına göre, Hessen'de yaşayan T.C. vatandaşları da şu yöntemlerle bu boykot kampanyasına katkıda bulunabilecek: 1) Vizeyi boykot etmek ve bunu yazılı hale getirmek 2) Boykot kampanyasına katılanlarla dayanışma içinde olunulduğunu beyan etmek 3) 16 yaşından küçük çocuklar için Oturma İzni başvurusunu geciktirmek ve resmi makamların „erkenden başvurun" uyarılarına rağmen müracaatı son gün olan 30 Haziran 1998'e kısa bir süre kala vermek. Kampanya hakkında daha geniş bilgi için başvuru adresi şöyle: **Selver Erol . c/o Initiativausschuß Ausländische Mitbürger in Hessen . Nbelungenallee 54 . Tel: 069/59790484 . Faks: 069/554758**



Toplum Gazetesi'nin geleneksel etkinliği 28 Haziran'da!

Türk halk dansları kıyasıya yarışacak

Gazetemizin her sene geleneksel olarak düzenlediği Hessen Türk Halk Dansları yarışmasının 4. etabı 28 Haziran 1998 Cumartesi günü Kreis Offenbach vilayetine bağlı **Langen** şehrindeyapılacak.

Bugüne değin Dreieich, Hanau ve Frankfurt'ta gerçekleşen ve her geçen yıl büyük ilgi gören etkinliklerin Belediye Kültür Dairesi'nin desteğinde Langen'deki 4. etabının da büyük bir görkeme sahne olması bekleniyor.

Son iki yıldır Hessen eyaletinin dışındaki değişik kentlerden gelen Türk Halk Dansları topluluklarının 4. etkinlikte de bini aşkın folklor dostu Türk ve Alman'a güzel saatler yaşatacak.

Türk Halk Danslarının yurtdışında da gelişip güçlenmesini hedefleyen bu etkinlik için başvurular gelmeye başladı. Organizasyon Komitesi sözcüleri, yarışmaya katılmak isteyen Türk halk dansları ekiplerinin ve derneklerin, topluluğu tanıtan kaset ve fotoğraflar ile, yöre oyununu tanıtan bir başvuruyu yapmak zorunda olduklarını söylediler.

Rhein Main Toplum Gazetesi Hessen - 4. Türk Halk Dansları yarışmasına katılma koşulları şöyle:
- Türk Halk Dansları ekipleri, en fazla 15 dakikalık bir oyunla yarışmaya katılabilecek.
- Bu süreyi aşanlar yarışma dışı bırakılacak.
- Yarışmaya geçen yıl katılan ekiplerin bu yıl, yeni bir oyun sergilemesi gerekiyor.
- Yarışmaya katılacak ekiplerin canlı müzik kullanması gerekiyor.
- Başvuru süresi **15 Haziran 1998** olup, ekiplerin/derneklerin yarışmaya katılacak grubu sahnede tanıtan bir kaseti birlikte göndermesi gerekiyor.
- Başvurular özel bir jüri tarafından değerlendirilecektir.
- Ön elemeyi kazanan ekipler, 27 Haziran 1998 Cumartesi günü LANGEN'deki yarışmaya yazılı olarak davet edileceklerdir. Başvuru adresi ve daha geniş bilgi için:

Rhein-Main Toplum Postfach 11 33 63201 Langen.
Tel: 06103/52560 Faks: 06103/929225

GÜNAYDIN

Günlük gıda ihtiyacınızın güvencesi demektir. Türk mutfağına özgü her türlü gıda ürününde, kalite, uygun fiyat ve temiz servis ve herşeyden önce güleryüzün adıdır.

Yeni yılın Hessenli tüm vatandaşlarımıza mutluluk, sağlık ve barış getirmesini diliyoruz.

GÜNAYDIN

Düşündüğünüzden artık daha yakın...

63225 LANGEN
Darmstädterstr. 1 . Tel:06103-928138

64293 DARMSTADT
Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 . Tel: 06151-292136

Toptan alışverişleriniz için yeni yıldan itibaren Toptan Satış Depomuz hizmetinizdedir.

64807 DIEBURG
Lagerstr. 15 . Halle 5-6 . Tel: 0172-6104408

GATH AUTOTEILE
COPARTS Plus System

Osman Erdoğan
Werner Schaum

„...Güvenin adı..."

Kfz-Meisterbetrieb
Autohandel

„BILD" Gazetesi'nin „Hessen'in En Sempatik Oto-Tamircisi" seçtiği Osman Erdoğan ve güleryüzlü ekibi'nin üç ilkesi var:

Kalite, temiz servis ve uygun fiyat.

Osman Erdoğan ve güvenilir ekibi yeni yılda tüm dost ve müşterilerine barış, mutluluk ve sağlık dolu, kazasız günler diliyor.

Osman Erdoğan - Werner Schaum Kfz-Meisterbetrieb . Autohandel
Luisenstr. 68 . 63263 NEU-ISENBURG . Tel: 06102/26520 . Faks: 06102/26717

Ocak- Januar

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
1: Yılbaşı / Neujahr . 2930.31. ŞekerBayr. Ramadanfest			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Şubat- Febr.

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

Mart-März

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24/31	25	26	27	28	29

Nisan-April

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
10. Karfreitag . 12.13. Ostern/Pask.	1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	7-10: Kurban Bayr./ Opferfest, 23: Çocuk Bayr. - Kinderfest		

Mayıs-Mai

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
1: Tag d. Arbeit/ İşci Bayr. 19: Tag d. Jugend. 21: Chr.Himmelfahrt 31: Pfingsten				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Haziran-juni

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	1: Pfingsten . 11. Froleichnam				

Regional; Hessisch aber Türkisch!

1998

Rhein-Main Ücretsiz-Kostenlos Toplum

Aylık-Monatlich

Tel: 06103/ 525 60 Fax: 06103/ 92 92 25

Hessen'de Türkçe konuşan herkesin gazetesi

Temmuz-Juli

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Ağustos-August

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
30: Zafer Bayr.- Tag d. Befreiung					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24/31	25	26	27	28	29	30

Eylül-Sept.

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

Ekim-Oktober

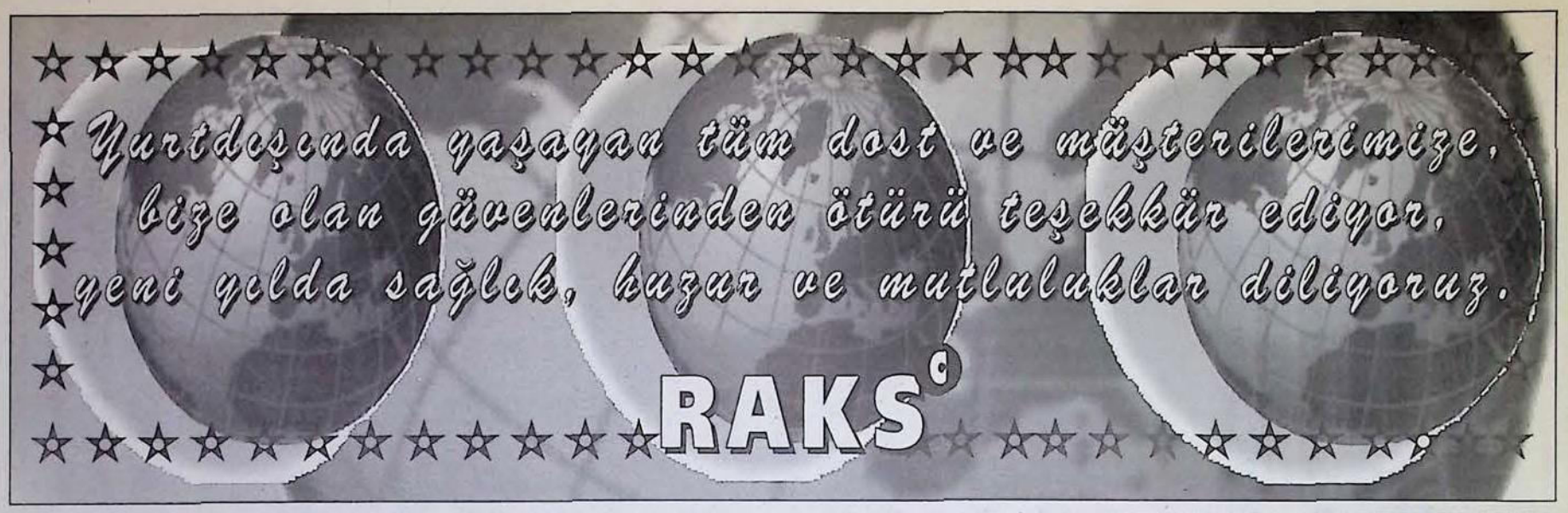
Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
3: Tag d. Dt. Einheit . 29: Cum. Bayr. Tag d. Republiik			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Kasım-Nov.

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
10. Todestag v. Atatürk						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24	25	26	27	28	29

Aralık-Dez.

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	24-25-26 Weihnachten-Noel		



Esnaf Rehberi... Esnaf Rehberi... Esnaf Rehberi... Esnaf Rehberi...

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

ANADOLU GIDA 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/4960311
GÖK MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069/288010
BÜYÜK ÇARŞI 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 Tel: 069/4930807
MAINZER MARKT 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
ALTUNDAL MARKET 60599 Frankfurt Off.Landstr. 377 Tel: 069/654445
TURAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389
YEŞİL IĞDIR MARKET Allerheiligentor 2-4 Tel: 069/ 280480
İBO MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 1-9 Tel: 069/442031
BEREKET MARKET 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527
ALİM MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069/230533
BEHRAM MARKET 1 . 60599 Frankfurt . Offenbacher Landstr. 302 . Tel: 069/655130
KARDEŞLER MARKET 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593
INTER MARKT 60326 Frankfurt . Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433
DERYA MARKET 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816
ŞAHAN MARKET 65933 Frankfurt Hartmanweiller 58 Tel: 069/384774
ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/73088
HEREKE MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
MERKEZ MARKET 60326 Frankfurt Kriegkstr. 45 Tel: 069/7392255
MEMO MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333
PUNEH MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 24 Tel: 069/499157
ARICAK MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 36 . Tel: 069/430222
ALTAY MARKET 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 38 Tel: 069/ 7392225
HAMURCU GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/ 252256
ÖZDEMİR GIDA 60594 Frankfurt Brückenstr. 41 Tel: 069/620161
TAŞÇI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201
ÇOBAN MARKET 60385 Frankfurt HöheNstr. 32 A Tel: 069/498490
INTERN. MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130
BİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/
ANKARA GIDA 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/42 68 76
BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Grempstr. 33 Tel: 069/707 47 02
EURO MARKT 65936 Frankfurt-Sossenheim Schaumburgerstr. 65 Tel:
YAMAN GIDA 3 60488 Frm. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322
MESUT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226
GÜLEN MARKET . 60318 Frankfurt . Friedbergerlandstr. 109 . Tel: 069/ 553121
B.HEIMERFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531
KARTAL MARKET 60487 Frm. Leipzigerstr. 85-87 Tel: 069/777675
ARAS MARKET . 60487 Frankfurt . Leipzigerstr. 77 . Tel: 069/7074014
DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61
RENDELER MARKT 60385 Frankfurt Rendelerstr. 20 Tel: 069/4692776
MENEK MARKET 60385 Frankfurt Neebstr. 10 Tel: 069/ 451769
BEHRAM MARKET 2 . 60385 Frankfurt . Marbachweg 295 . Tel:
SAYAR MARKET 65929 Frm.-Höchst Kasinostr. 29 Tel: 069/306510
İSTANBUL FEINKOST 65929 Frm.-Höchst Emeriusstr. 9 Tel: 069/309520
EFEM MARKET 65929 Frm.-Höchst Konrad Glattstr. 1 Tel: 069/332854
EKİCİ MARKET 65934 Frm/Nied. Alt-Nied 24 Tel: 069/388812
TURAN MARKET 65934 Frm. Nied Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502
ÖZDUMAN GIDA 65934 Frankfurt/Nied Luthmerstr. 49 Tel: 069/394720
OUCHUOA MARKET 65929 Frm./Höchst Bolongarastr. 165 Tel: 069/302034
BEK MARKET 65929 Frm./Höchst Bolongarastr. 123 Tel: 069/333173
MEHDİOĞLU MARKET 65931 Frm.-Sindlingen Bahnstr. 1 Tel: 069/371834
AFŞİN MARKET 65931 Frankfurt-Sindl. Bahnstr. 65 . Tel: 069/37562159
GEDİZ GIDA 65795 Hattersheim Frankfurterstr. 24 Tel: 06190/72497
BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457
SEFA MARKET 60314 Frankfurt . Hanauerlandstr. 39 . Tel: 069/4970710
GÜLÜM MARKET . 60435 Frankfurt.Eckhenheim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071
KARDEŞLER MARKET . 60386 Frankfurt . Fachfeldstr. 51-53 . Tel: 069/418821
mb LEBENSMITTEL 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92 . Tel: 069/427100

GIESSEN, WETZLAR VE YÖRESİ

BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19 . Tel: 06443/77020
EGE FEINKOST 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204
TURHAN SUPERMARKET 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161
ORIENT GRILL 35390 Giessen Selters Weg 11 Tel: 0641/75718
REISEBÜRO ÖZTOUR 35390 Giessen, Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545
TURGUT MARKET 35390 Giessen, Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204
BULUT MARKET 35576 Wetzlar Bahnhof Nordseite 5 Tel: 06441/36135
REISEBÜRO YAŞA 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035
EVLİ GROSSHANDEL 35576 Wetzlar, Tel: 06441/946100
REISEBÜRO ÖZEN, Lahnhof, 35576 Wetzlar, Tel: 06441/410255
VİTA ECZANESİ 35576 Wetzlar, Bahnhofstr. Tel: 06441/43094
SÜMER MARKET 35745 Herborn Hauptstr. 33, Tel: 02772/41934
SAKARYA KASABI 35745 Herborn Mittelfeld 5 Tel: 02772/63492
DİDEM TUR 35745 Herborn . Am Hintersand 6 . Tel: 02772/42612
REISEBÜRO AKTAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729
ÇAM MARKET 35683 Dillenburg, Tel: 02771/5605
AKYİĞİT MARKET 35683 Dillenburg, Tel: 02771/7910
REISEBÜRO ERAY 35457 Stadt-Allendorf A.Schweitzerstr. 2, Tel: 06428/93090
YÜKSELOĞLU-ÜNAL MEZBAHA 57072 Siegen Schlachthaus 10, Tel: 0271/332840
REISEBÜRO-BİRKAN 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655
AKYÜZ REISEN 57078 Siegen . Schiebergstr. 1A , Tel: 0271/86889
YÜZERLER MARKET 35457 Lollar, Marburgerstr. Tel: 06406/71706
FATİH MARKET 35457 Lollar, Marburgerstr. Tel: 06406/6748

STADT ve KREIS OFFENBACH

MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556
AK MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 16a Tel: 069/889671
ÖZTÜRK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 104 Tel.: 069/852471
ANADOLU GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643
ÖZMURAT MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 60 Tel: 069/881004
İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378
KAYIS MARKET 63065 Offenbach Berlinerstr. 118 . Tel: 0171/3631872
ZAFER MARKET 63065 Offenbach Kleinbiergrund 17 Tel: 069/884107
KAYSERİ MARKET . 63065 Offenbach . Karlstr. 60 Tel: 069/82361360
BAYRAM MARKET . 63065 Offenbach . Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167
ÇAVUŞ BÄCKEREI . 63065 Offenbach Sandgasse 28-26 . Tel: 069/
OKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975
AKDENİZ REISEN 63065 Offenbach Gr. Biergrund 17 . Tel: 069/810881
ANTALYA MARKET 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 . Tel: 069/82364514
TAT BUL MARKET 63065 Offenbach . Kaiserstr. 99 . Tel: 069/812820
UFUK FEINKOST LADEN 63065 Offenbach Waldstr. 136 Tel: 069/858719
YAZICI REISEN 63065 Offenbach Bleichstr. 65 . Tel: 069/810160
ANADOLU PAZARI 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 6 Tel: 06074/44279
NİTASHA GIDA 63128 Dietzenbach Rodgaustr. 58 Tel: 06074/47369
VİTAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909
BUHARA MARKET 63128 Dietzenbach Max-Plankstr. 3 Tel: 06074/26577
BUKET MARKET 63128 Dietzenbach . Glashütter Weg 2 . Tel: 06074/42809
ÜNLÜ GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr. 12 Tel: 06102/800003
ONGUNLAR MARKET 63263 Neu-Isenburg Bahnhofstr. 31 Tel: 06102/26625
VAYDOĞAN MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/3322
GÜNAYDIN MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138
ÇAKIR MARKET 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/ 66092
UĞUR MARKET 63322 Rödermark Am Seewald 2 Tel: 06074/68728
VATAN MARKET 64839 Münster . Bahnhofstr. 5 . Tel: 06071/31226

HANAU ve ÇEVRESİ

ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890
MEVLANA MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299
PINAR MARKET 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753
AYDIN MARKET 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573
BAYRAK FIRIN 63450 Hanau Freigerichtstr. 67 Tel: 06181/31768
İSLAM MARKET 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639
LAMBOY BAYRAM 63452 Hanau Lamboystr. 63 Tel: 06181/181329
BAYRAM- 2 MARKET 63577 H. Gelheim Rochusplatz 5 a Tel: 06181/573759
ORUÇ MARKET 63452 Hanau Lamboystr. 55 Tel: 06181/181408
PAMUKKALE MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713
YILDIZLAR MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463
ŞEN KASAP 63450 Hanau Langstr. 5 Tel: 06181 / 23073
İKİZLER MARKET 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303
BAĞ MARKET . 63450 Hanau Langstr. 30 . Tel: 06181/181150
YEŞİL SAMSUN EKSPORT . 63450 Hanau . Hospitalstr. 4 . Tel: 06181/257577

HÖCHST ODENWALD ve ÇEVRESİ

GÜNAYDIN MARKET 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel:06163/5600
GÜNAYDIN MARKET 61720 Michelstadt F. Ebertstr. 18 Tel:06061/4470

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG

FRICH MARKT 64546 Mörfelden-Walld. Zillering 15 . Tel: 06105/21055
YILDIZ MARKET 64546 Mörfelden-Walld. Rubenstr. 21-27 Tel: 06105/921824
GÜVEN MARKET 65428 Rüsselsheim Hügelstr. 22 Tel: 06142/12203
NIDA MARKET 65428 Rüsselsheim A.v.Menzelstr. 9-11 Tel: 06142/563262
GÜVEN MARKET (2) 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 2 Tel: 06142/562589
VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 12 Tel: 06142/67375
TUR REISEN 65428 Rüsselsheim . Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve12175
ALİBABA MARKET 65428 Rüsselsheim Hoßlocherstr. 42 . Tel: 06142/65157
MEVLANA REISEN . 65428 Rüsselsheim . Schwedenstr. 2 . Tel: 06142/81611
YILMAZ MARKET 65428 Rüsselsheim . Mainzerstr. 18 . Tel: 06142/966474
ERDOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim . Marktplatz 5 . Tel: 06142/82217
ANADOLU GIDA 64521 Gross Gerau W. Rathenaustr. 8 Tel: 06152/81490
KARADENİZ MARKET 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341
HİLAL MARKET 64521 Gross-Gerau Frankfurterstr. 50 Tel:06152/81650
SEYREK MARKET 64807 Dieburg Fuchsberg 9 Tel: 06071/81885
FIRAT-1 MARKET 64846 Gross-Zimmern Wilh.-Leuschnerstr.1 Tel: 06071/71725
YILDIRIM MARKET 64390 Erzhausen Bahnstr. 182 a Tel: 06150/81689
GÜNAYDIN MARKET 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136
GAZİANTEP MARKET 64293 Darmstadt Riedeselstr. 61 Tel: 06151/318561
HİLAL MARKET 64293 Darmstadt Landwehrstr. 41 Tel: 06151/291985
YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986
ORIENT BAZAR 64297 Darmstadt Heidelbergerlandstr. 270 Tel: 06151/58785
FIRAT-2 MARKET 64283 Darmstadt Holzofallee 1A Tel: 06151/312507
TÜRK MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 Tel: 06151/291270
MEGA FEINKOST 64293 Darmstadt Haasstr. 8 Tel: 06151/898356-57
ANATOLISCHER BAZAR 64283 Darmstadt . Siemensstr. 10 Tel: 06151/710778
İSTANBUL FEINKOST 1. 64347 Griesheim . Wilhelm-Leuschnerstr. 37 . Tel: 06155/5562
İSTANBUL FEINKOST 2 . Darmstadt-Eberstadt . Lagerstr. 11 . Tel0 06151/591512

WIESBADEN VE ÇEVRESİ

GÜR GESCHENKARTIKEL . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 20 . Tel: 0611/451112
GÜR REISEN . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 23 . Tel: 0611/408511
GÜR EXPORT . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 22-24 . Tel: 0611/408880 . 406861
BUCAK FRÜCHTE . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 29 . Tel: 0611/407769
BALKAN MARKET . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 4 . Tel: 0611/401571
SAPMAZ MARKET . 65183 Wiesbaden . Frankenstr. 9 . Tel: 0611/405207
COŞGUN MARKET . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. Tel: 0611/409420
HİCRET MARKET . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 20 . Tel: 0611/
YILDIRIM MARKET . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 18 . Tel: 0611/400213
NURTEX REISEN . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 30 . Tel: 0611/401361
GÜNAY MARKET . 65183 Wiesbaden . Schwalbacherstr. 52 . Tel: 0611/405894
ASİL MARKET . 65183 Wiesbaden . Hellmundstr. 1 . Tel: 0611/406684
ANTALYA MARKET . 65183 Wiesbaden . Hellmundstr. 30 . Tel: 0611/9450585
GESCHENK PARADIES DİKKATLİ . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 7 . Tel: 0611/409178
ALADINS WUNDERLADEN 65185 Wiesbaden Kaiser-Friedrich-Ring 57 . Tel: 0611/87871
ALADINS MARKET . 65185 Wiesbaden . Webergasse 35 . Tel: 0611/378582

Esnaf Rehberi... Esnaf Rehberi... Esnaf Rehberi... Esnaf Rehberi...

Kapıda bekleyen bir vize umudu, saatler süren işkence gibi...

Alman konsoloslukları önünde insanlık dramı!

Tarih **8 Aralık 1997** Pazartesi. Ankara'da yağmurlu bir havada günün ilk ışıklarıyla birlikte başlayan koşuşturmamız sırasında Kavaklıdere'nin yan sokaklarından birinden geçerken, sağanak yağmur altında bekleşen tek sıra olmuş yüzlerce insan çarpıyor gözümüze. Taksi şoförü, **„Şu rezilliğe bak abi! Değer mi Allahaşkına diyor?"** sitem dolu bir tonda. **„Batsın Almanya'sı..."** deyince, Almanya'nın Ankara Başkonsolosluğu önünden geçtiğimizi anımsıyorum. Nereden bilsin Almanyalı olduğumuzu. Belki de Ankaralı bir memur sanıyor beni. Anlatıyor. **„Hergün böyle burası. Kar demeden kış demeden, Anadolu'nun her tarafından geliyor onca insan.** „ Hepsinin derdi de yıllardır yakınlarından duyup sevdikleri Almanya'yı bir görebilmek. Kimi de eşinin, anne babasının yanına gidebilmek.

Almanya düşleri

Belki çoğunun tem amacı var, birkaç haftalık bir ziyaretle bu **„müttefik ve dost!"** ülkeyi şahsen yaşamak. Taksi şoförü oldukça dolu. **„Siz hiç gittiniz mi abi Almanya'ya?** „diye soruyor. Nedense **„hayır"** diye bir yanıt dökülüyor dudaklarımdan. Ardından hemen soruyorum: **„Ya siz?" „Allah göstermesin abi"** diyor. **„Almanya'sı da kendilerinin olsun, malmanyası da" „Değer mi abi allahaşkına şu rezilliğe, değer mi bak hele"** diye ekliyor. Taksiyi bir köşeye çekip arabanın ön camına taş gibi düşen yağmuru sileceklerle hızlı hızlı silip birşeyleri kanıtlamak istiyor.

Tablo şu an sözlerle tanımlanamayacak kadar korkunç ve düşündürücü. Bir an şoförün **„Almanya'ya hiç gittiniz mi?"** sorusuna verdiğim **„hayır"** yanıtından mı yoksa Almanya'dan yeni gelmiş birisi olmaktan mı utanıyorum, onu kestiremiyorum. Yüzlerce insan konsoloslukların bahçesini çevreleyen demir korkulukların hizasından ip gibi dizilmiş, ceketine, naylon torbalara ve şemsiyelere sığıntı olup bekleşiyorlar. Sıra kaptırmaları endişesiyle yerlerinden bir adım bile kıpırdamıyorlar.

Söylenmek mi? Söylemek mi?

Saat 13:30 suları. Yağmur sabahki kadar olmasa da yine de **„burdayım"** dercesine yağıyor. Alman konsolosluğunun önünde bekleyenler var. İki ayrı randevuyu öğleden sonraya erteleyip, merakımızdan dönüyoruz Almanya konsolosluğu önüne.

Ankara, İstanbul ve İzmir'deki Alman konsoloslukları Türkiye'nin dört bir yanından gelen ve Almanya vizesi için başvuran insanlarımızın gereksinimine yanıt veremiyor. Alman Dışişleri Bakanı Klaus Kinkel ise, yeni konsolosluklar açılması yolundaki istemleri ise, „maddi imkanlarımız kısıtlı" diyerek geri çeviriyor. Olan Türk insanına oluyor.

Sabahın ilk ışıklarında yolboyu bekleyen yüzlerce insan kalmamış ancak yine de mesai saati bitmiş olmasına rağmen, **„ne olur ne olmaz"** diye İçerideki yakınlarını bekleyenler de var. İçeri girip başvurusu reddedilen, ancak yine de umudu kesmeyip, **„bir yolunu"** arayanlar da.

Mikrofonumuzu uzatıp, derdimizi anlatıyoruz. Sorunu aşağı yukarı bilmemize rağmen, o insanların anlık duygularını almak istiyoruz. Herkes birbirine bakıyor. Bir karamsarlık var. **„Yazsan da birşey değişmez beyefendi „** diyor içlerinden birisi. Belli ki beklemekten öfke küpüne dönüşmüş. **„Geçen hafta geldim. Perşembe, Cuma ve bugün Pazartesi. Boyuna oyalıyorlar. Verecekleri bir aylık bir vize."** diyor. Bir an sessizlik oluyor. Mikrofonu, arka sıradan bizi izleyen yaşlı birine uzatıyorum mikrofonu. Konuşmak istemiyor. Yanındakine yöneliyorum. El işaretiyle görüş bildirmek istemediğini anlatıyor. Mikrofon elimde dolaşıyorum. Kimse birşey söylemek istemiyor. Arkamdan birisinin bağırdığını hissediyorum. **„Konuşmaz bu millet abi, boşuna uğraşma sen. Ezilir, hakir görülür, horlanır, ama ağzını açmaz. Böyle bir uyuşuk millet işte."** diyor.

Günlerdir bekleyiş

Dönüp bakıyorum, sırtındaki anorakın içinde sırılsıklam olmuş, suratında üç günlük sakal traşı olan birisi. Yüzü bir hayli asık. Kendisine yöneliyorum. Sanatçı olduğunu söylüyor. Almanya'dan Türk derneklerinden davet aldığını, dört konser için vize istediğini ve bir haftadır beklediğini söylüyor. Sözü dönüp dolaştırıp, **„Türk Milleti"**ne getiriyor. Bakın beyefendi, siz kalkıp Almanya'dan gelmişsiniz, bu yağmurda bu insanların sorunlarını yazmak istiyorsunuz. Birşeyler için çırpınıyorsunuz. Ancak bunların ağzını bıçak açmıyor. **„Olmaz abi, olmaz böyle şey!"** diye dönüp gidiyor. Kalabalığın arasından kaybolduğunu hissediyorum. Konuşmayanlara dönüyorum. **„Evet birşeyler söylemeyecek misiniz?"** diye sorduğumda herkes birbirine bakıyor. Hepsi birbirinden medet umar gibi, Yandaki Alman konsolosluğunun demir kapısı bir açılıp bir kapanıyor. İçeriye kimseyi almıyorlar ancak içerden çıkanlardan bir bayana yöneliyorum. **„Ne oldu? Verdiler mi?"** diye soruyorum. **„Perşembe günü gelmemi söylediler"** diyor. **„Umutlu musunuz?"** diyorum. Birşey diyemiyor. Ciddi ciddi sormama rağmen, gülerek yürüyüp gidiyor. Arkamdan birisi **„Abi ben birşey söylemek istiyorum"** diyor. Dönüyorum. Antepli yağız bir delikanlı. Bu sabah 4'ten beri bekliyoruz karımla beraber. 1 yıldan fazla süredir evliyiz. Eşimi yanıma almak istiyorum, ama Alman konsolosluğu işi sürekli yokuşa sürüyor." Bir diğeri, **„Gazeteci Efendi, bu çocuk Almanya'da doğdu ama yıllardır biz bakıyoruz. Annesi babası Dortmund'ta. Bu yavrucaktan vize istenir mi? Allahaşkına?"** diye soruyor. Adanalı olduğunu sonradan öğrendiğim bir kadın tipik Çukurovalı şivesiyle **„Kendi vatanımızda bize görülen bu eziyeti kimse görmüyor oglum. Hökumetımız bile birşey yapmıyor. Yazın bunları da devletimiz duysun. Çok uzak değil, bu sokaktan bir geçirversinler. Geçsinler de vatandaşınına elin Almanının reva gördüğü muameleyi görsün."**

Şöyle bir düşünüyorum. Kentin tam göbeğinde, devletin burnunun dibinde insanlar neler yaşıyor da devlet bunları görmüyor. Yoksa görüyor da.... Neyse.

Yağmur yeniden dişlerini göstermeye başlıyor. Orada bekleşen kümeden bazıları bir sığınacak yer telaşına kapılırken, kimileri de **„umutlarını kırıp yazgılarına küserek"** oradan ayrılıyorlar. Yağmur sesini arada bir kesip atan, konsolosluğun demir kapısının her çarpışta çıkardığı soğuk mu soğuk, metalik sesi. İnsanın kafasına sanki bir balyoz iniyor.

Ankara'nın randevu trafiğinden kurtulup birkaç gün sonra Almanya'ya dönüyoruz. İçimizde bir rahatlık. Ne Alman konsoloslukları önünde çekilen sıkıntı aklımızda ne de Türkiye'ye özgü sıkıntılar. Bir hostesin sıcak anonsuyla gözümüzü açtığımızda Frankfurt Havaalanında olduğumuzu görüyoruz. İnsanlar biran önce çıkmak istiyor ancak, koridorda birden bir kuyruk oluşuyor. Meraklanıp sorduğumuzda, **„kontrol var"** deniyor. Daha yolcular Almanya toprağına ayak basmadan iki polisin pasaport ve vize kontrolüyle karşılaşıyoruz. Kimse ağzını açmıyor. Kuyruktakiler **„kuzu gibi"** bekliyor. Alman polisi, kendi toprakları üzerinde tıpkı Ankara'daki konsolosluğunda olduğu gibi egemenlik hakkını kullanıyor. Oyunu kurallarına göre oynuyor. Almanya gemisindeki yabancı sayısı sınırı aştı deniyor. Ankara'da elenip gelenler de bir elemeden daha geçiyor. Vizesi olana da bir dizi ahret suali... Pasaportu uzatıyorum. Gözlerimi kapatıp bekliyorum. Yüreğim sıkılıyor. Türk insanı bunu haketti mi diye soruyorum kendime. **Yanıtı? Ben de bilmiyorum.**

Almanya umutları, hiç kuşkusuz bilet alıp, uçağa binip Almanya toprağına ayak basıncaya kadar sürüyor. Uçağın yere sağ salim inmesiyle başlayan Almanya heyecanı, birden bire insanların ayaklarını daha yere basmadan uçağın merdivenlerinde gölgelenieriyor. Bir kontrol daha... Yüreklerde bir heyecan... bir heyecan. Cebinizde Alman pasaportu da olsa, durumunuzdan emin olsanız da, yine de içiniz kararıyor. Ya birşey olursa? diye soruyorsunuz kendi kendinize. Bu düşünce bile kahrediyor insanı.

Çuvaldız
Şinasi Dikmen

Avrupa'nın Türkiye hayalleri...

Avrupa ülkeleri Türkiye'yi kendi içine almak için çok ama çok uğraştı ama bu konuda pek becerikli bir görüntü sergileyemedi. Yalan söyleyenin canı yedi kere çıksın, dinime imanıma, gelin isterseniz gizli tutanaklara birlikte göz atalım:

LÜKSEMBURG: Beyler, sakin olalım. Toplantıyı açıyorum. Gelelim Türkiye'ye. Ben Türkiye'nin Avrupa Birliği'ne girmesini can-ı gönülden istiyorum.

YUNANİSTAN: Ben şunu tüm samimiyetimle belirteyim ki...

LÜKSEMBURG: Yunanistan'a söz vermiyorum. Cünkü bunlar konu Türkiyê olunca...

YUNANİSTAN: Ağzından ne çıktığına dikkat et sen ufaklık. Sana söz düşmez. Ben Türkiye'nin kapı komşusuyum.

LÜKSEMBURG: Toplantıyı kim idare ediyor Allah aşkına? Sen mi? Ben mi?

YUNANİSTAN: Sen Türkiye'nin AB'ne girmesini istiyorsun. Ben de diyorum ki...

FRANSA: Yunanistan... Yunanistan... Yine saçmalıyorsun.

YUNANİSTAN: Ben diyorum ki... Türkiye zaten Avrupalı. Lüksemburg gibi „şehir-devlet" istese ne olur, istemese ne olur.

ALMANYA: Yunanistan'ın böyle konuşmasının amacı nedir acaba?

YUNANİSTAN: Türkiye'de işkence var.

LÜKSEMBURG: Hazreti İsa aşkına olaya sakin bakalım lütfen.

ALMANYA: Yunanistan... Yunanistan... Çıkar bakalım yavaş yavaş baklayı dilinin altından.

YUNANİSTAN: İşkence var diyorlar, ama ben görmedim. Kaç defa gittim Türkiye'ye, bana kimse işkence yapmadı.

FRANSA: Beyler, Yunanistan bu açıklamasıyla Avrupalı olmaya başlamış bile. Tebrikler Yunanlı kardeş.

İTALYA: Dostlar benim bir sorum olacak izninizle. Bizim Gizli Servis'in topladığı bilgiler doğru mu acaba? Türkiye nüfusunun yüzde 99'u müslümanmış.

ALMANYA: Senin gizli servis kırk yılda bir doğru bilgi toplamış. Bravo vallaha.. Ama müslüman yalnız Türkiye'de yaşamıyor. Ben de 4 milyon müslüman var.

FRANSA: Bende de en az o kadar. Faslısı, Tunuslusu, Cezayirlisi....

İNGİLTERE: Ben sizden aşağı mıyım kardeşim? Pakistanlısı... Hindistanlısı... Ondan da müslüman var.

İSVEÇ: Konya'nın meşhur Kulu'su tamamen bizde.

AVUSTURYA: Viyana kapılarından dönemeyenler hala bizde...

LÜKSEMBURG: Bu demektir ki, hristiyan kulübü değiliz.

YUNANİSTAN: Türkiye'nin ekonomisi...

ALMANYA: İsa aşkına Yunanlı kardeş. Sen ekonomiyi mekonomiyi şimdi karıştırma...

YUNANİSTAN: Ne beee! Ağzımı açar açmaz telaşa kapılıyorsunuz. Türkiye'nin ekonomisi bizim ve Portekiz'inden iyi diyecektim.

FRANSA: Aferin sana Yunanlı aferin.

TÜRKİYE: *(Oturduğu kapının önünden başını içeri uzatarak:)* Beyler bir dakika...

ALMANYA: Türkiye; ekonomin iyi diye şımarma. Dostlar, duydunuz mu? Türkiye gelecek yıllarda askeri gücü için 150 milyar Dolar yatırım yapacak.

FRANSA: En iyi Türk dostu biz olduğumuza göre, uçaklar bizden alınacak demektir.

ALMANYA: Panzerler de bizden...

YUNANİSTAN: Akropolis Yunanlı kalır.

İNGİLTERE: Uçaksavarları benden alacaktır.

İSPANYA: Helikopterler de benden.

PORTEKİZ: Benden... benden...???

HOLLANDA: Benden iyi Türk dostu olur mu? Lalelerimiz de bizden artık. Değil mi ama?

AVUSTURYA: En çok ben severim şu Türk milletini...

ALMANYA: En çok ben?

YUNANİSTAN: Ben... ben.

TÜRKİYE: *(Kapının önündeki pılısını, pırtısını toplayıp kalkar:)* Beyler! Bir dakika. Ben de sizin bir bok olduğunuzu sanıyordum. Size katılmak isteyen kim Allahaşkına!...

PAHALI KREDİYE PAYDOS!
Mehmet Kuşçu Generalagent / VOT
Tüm dost ve müşterilerine 1998 yılında esenlikler ve başarılar diliyor.

NürnbergerStr.12 (Eingang Leimenstraße)
63450 Hanau . Büro-Tel: 06181/252512
Özel-Tel: 06181/252585 . Faks: 06181/21563
wüstenrot
Size de kazandırır

Söz Okurun

İçinde yaşadığımız eyaleti de yakından ilgilendiren toplumsal ve sosyal olaylar konusundaki görüşlerinizi bize gönderin, yayınlayalım.

Adres:
Rhein-Main Toplum
Postfach 11 33
63201 LANGEN

İşsiz Göçmen Akademikerler

Cuma Yağmur - Frankfurt

Yabancıların Almanya'da giderek artan ırkçı saldırı ve dışlanmadan, „gittikçe bübüyen işsizliğe" paralel olarak üzerine düşen payı fazlaca aldığını söylemek mümkün. Bunu bir teori olarak ortaya koymuyor, Göçmenler Merkezimize „Einwanderertreff e.V." danışma amacıyla gelen bizzat yabancılardan duyuyoruz. Ev ve iş ararken, resmi dairelerde işlerini hallederken, alışveriş veya işyerinde karşılaşılan zorluklar, haksız uygulamalar anlatmakla bitmiyor. Kurumumuzun saptamalarına göre göçmen akademikerler arasında işsizlik oranı yüzde 73'e ulaşmış gibi ve bunların yüzde 43'ü bugün taksi şoförlüğü yapıyor ve ilginçtir, bunların içinde çok sayıda „Doktor" ünvanına sahip akademikerler de bulunuyor. Kalifiye olmayan işlerde çalışmak zorunda kalan akademiker sayısı ise yüzde 11 lerde seyrediyor.

Frankfurt'taki göçmen nüfus içindeki işsizlik oranı yüzde 25 düzeyinde olup, bu yaklaşık her 4 yabancıdan birinin işsiz olduğunu ifade ediyor. Sosyal yardımla geçinenlerin oranı ise, düşündürücüdür- yüzde 22. Bütün bu olumsuz tablonun yanısıra, yabancı gençlerin meslek eğitim şansları giderek daralıyor. Çocuk yuvalarına ilişkin aidatları ödeyemeyecek duruma düşen göçmen anne babaların sayısı giderek artıyor. 1. kuşak yabancıların içinde bulunduğu yaşam koşulları,bir diğer grubun adeta aynası. Aldıkları emeklilik aylığı, kirayı bile zor karşılıyor. Artan oranda dışlanma ve ekonomik durumun kötüleşmesi, yabancıları ister istemez, yaşam koşullarının ortalamanın altına düşen semtlerde yaşamaya zorluyor. Çok kültürlü, çok renkli olmakla övünen Frankfurt şehri, giderek insanların birbiriyle iletişim kurmaksızın birbirine teğet yaşadığı bir merkeze dönüşmüş gibi. Bu olumsuz tabloda hiç kuşkusuz, Frankfurt yönetiminin izlediği yanlış politika baş etkenlerden birisi ve bu kötü gidişi durdurabilecek hiç bir önlem üzerinde pek kafa yorulmuyor. Kelimenin tam anlamıyla, insanlar kendi yazgılarıyla başbaşa bırakılmış durumda.

Almanlar'ın ünlü şairi Frankfurtlu Johann-Wolfgang Goethe'nin çok anlamlı bir sözü vardır: „Yabancısını koruyamayan bir toplumun sonu yakındır." Bundan yola çıkarak soruyorum: Politikacılarımız daha neyi bekliyor? Frankfurt Anakent Belediye Başkanı Sayın Petra Roth" „Ben Frankfurtlu herkesin seçtiği birisiyim." demişti yerel seçimlerin ardından. Ben de buradan soruyorum: „Sayın Roth; madem siz kendinizi Frankfurt'ta yaşayan yerli yabancı herkesin Belediye Başkanı olarak görüyorsunuz, neden öyleyse, bu kentte yaşayan toplumun bir kesiminin dışlanmasına en azından göz yumuyorsunuz?

Gereksiz yere röntgen çeken doktora ceza

Almanya'da hastasının, gerekmediği halde röntgenini çeken hekimler hakkında dava açılabilecek. Federal Mahkeme'nin **„AZ: 2 StR 397/97)** dosya numaralı kararına göre, röntgenle gelen çok küçük ışınlar dahi, insan vücuduna atılan bir kurşun olarak görülüyor ve hastasının kansere yakalanmasına fırsat veren doktorların cezalandırılması öngörülüyor. Eleştirel Hekimler Birliği ise kararın yerinde bir adım olduğunu belirtiyor; ne varki, doktorların yine de gerekçe bulmada fazla zorlanmayacağını kaydediyor.

Almanya'da Mahkeme Koridorlarından Haberler

İşten atılma ve tazminat hakkı

Bir işyerinin sahibi, daha önceki işverenle sıkı işbirliği içinde olduğu gerekçesiyle personeline süresiz çıkış vremesi yasal değil. Frankfurt İş Mahkemesi'nin sonuçlandırdığı bu davanın ardından işveren diş tabibi, yardımcısına 3 aylık maaşı tazminat ödemek zorunda bırakıldı.

Kullanılmayan izinler ölür mü?

Federal İş Mahkemesi, geçen yıldan kalan ve içinde bulunulan yılın 31 Mart tarihine değin kullanılmayan izinlerin zaman aşımına uğrayabileceğine karar verdi. Mahkeme heyeti, ayrıca işverenin adı geçen zaman dilimi içerisinde kullanılmayan izin hakkını işletmeye özgü özel koşullardan ötürü vermemezlik edemeyeceğini açıkladı. Mahkemenin karar dosya numarası şöyle: **(9 AZR 792/95)**

Evden atılma gerekçesi

Hamm Eyalet Yüksek Mahkemesi bir ev sahibi ile kiracı arasında doğan kira sözleşmesi ve evden atılma konusundaki uzlaşmazlığa sonuçlandırdı. Mahkemenin kararına göre, bir kiracının kızı veya oğlunun hayat arkadaşını sürekli olarak eve alması kira sözleşmesiyle çelişiyor ve ev sahibinin bu durumda kiracısına süresiz çıkış vermesi yasalara aykırı düşmüyor. Karar dosya numarası şöyle: **(30 ReMiet 1/97)**

Acil durumda hız sınırı aşılabiliyor

Düsseldorf Eyalet Yüksek Mahkemesi, doğum sancısı tutan bir kadını hastaneye yetiştirmek amacıyla hız sınırını aşan otomobil sürücüsünün, radara yakalansa da cezaya çarptırılamayacağını açıkladı. Bir taksi sürücüsünün başına gelen bir olaydan ötürü itirazını ele alan mahkeme, böylesi acil durumların belli kuralların çiğnenmesinde mahsur olamayacağı, insan hayatının daha büyük önem taşıdığını belirtti. Düsseldorf Eyalet Mahkemesinin karar dosya numarası şöyle: **(AZ.: 5 Ss (OWI) 411/94-211/94 I)**

Öğle yemeğinde iş kazası olur mu?

Federal Sosyal Mahkeme, öğle yemek paydosunda işyeri dışında meydana gelen kazaların „iş kazası" olamayacağına karar verdi. Bir çalışan, işyeri kantininde hoşuna gitmeyen yemeklerden ötürü, öğle yemeğini civardaki bir lokalde yemek istedi ancak dışarda kayarak ayağını kırdı. İşgününde meydana gelen bu kaza, ödentiler yüzünden personel ile işverenin arasını açtı ve mahkemeye yansıdı. Federal Sosyal Mahkeme, işyeri dışında meydana gelen kazalar ve bunun sonuçlarından normal hastalık kasasının sorumlu olduğunu bildirdi ve işe gelip giderken veya çalışma esnasında meydana gelmeyen kazaların iş kazası sayılamayacağı sonucuna vardı. Karar No: **(Az: 2 RU 34/95)**

Komşunun ısırgan köpeği ne olacak?

Almanya'daki köpek sevgisi ve evlerde beslenen köpeklerin yer yer komşular ve evin önünden geçenler için sorun olabiliyor. Süs köpekleri olmasa da, özel cins köpeklerin yer yer çocuklara ve yoldan geçenlere saldırıp yaraladığı, bu konuların da acı parası şeklinde mahkemelere yansıdığı duyuluyor. Uzmanların uyarısına göre, insanı korkutan ölçülerdeki köpekler konusunda hayvan sahibi gerekli önlemleri almamışsa, komşuları konuyu belediyeye iletebilir. Yerel yönetim yasalarına göre, belediye köpek sahibine hangi kuralları yerine getirdiği takdirde evinde bu köpeği barındırabileceğini hatırlatır. Bu uyarıcı kurallar arasında hayvanın sürekli olarak bir kayışa bağlı olması ve ısırmayı önlemek için ağızlık taşıması da yer alıyor. Bu arada ısırıcı hayvanlar sınıfından olan bir köpek sözkonusu ise, bu hayvanın beslenmesi de belediye tarafından yasaklanabilir.

Bilgisayar başında sürekli çalışanlar

Almanya'da bilgisayar kullanımını gerektiren işlere ilişkin düzenlemeler, işvereni işyerinde alternatif uğraşılar hazırlamaya zorluyor. Buna göre, sürekli olarak bilgisayar başında çalışan personelin belli zaman dilimleri içerisinde dinlenmeye veya başka bir işi yapmaya hakkı bulunuyor. Yasalar ayrıca işverenin, sürekli bilgisayar başında çalışan elemanının belli aralıklarla göz testi yaptırması için olanak sağlamasını öngörüyor.

RHEIN-MAIN Regional, Hessisch aber Türkisch!
Toplum
Türkisch
Kostenlose monatliche Informations-Zeitung

GAZETECİLİK

mesleğini öğrenmek, topluma Toplum ile, toplumsal konularda ulaşmak isteyen gençlerimize sesleniyoruz. 1998 yılı içinde gerçekleştirmeyi tasarladığımız 1 yıllık meslek eğitimine hazırlık projesi kapsamında, gazeteciliği öğrenmek isteyenler için kurslar açıyoruz.

Haber nasıl yazılır? Fotoğraf tekniği nedir? Röportaj nasıl yapılır? Sayfa düzeni nasıl hazırlanır? Dizgi nedir? Nasıl olur? Haber nedir? Radyo röportajı nasıl yapılır? Televizyon haberciliğinde en önemli unsurlar hangileridir? gibi aklınıza gelebilecek her türlü gazetecilikle ilgili soruya, bu 1 yıllık temel eğitim döneminde yanıt bulabileceksiniz.

Heyecan ve uzuk soluk isteyen bu mesleğe ilgi duyan ve gerçek bir meslek eğitimine bu heyecanları hazırlamayı hedefleyen „Gazetecilik Hazırlık Projesi"nden en az Realschule mezunu gençler yararlanabilecek ve proje Frankfurt'taki bir Alman basın kuruluşunun desteğinde gerçekleşecektir. Adayların Türkçe ve Almanca'yı iyi derecede biliyor olması gerekiyor.

Yazılı başvurularınız ve daha geniş bilgi için adres:
Rhein-Main Toplum . Postfach 1133 . 63201 Langen
Tel: 06103/52560 . 06103/929225

Kısa Haberler

Hessen Türk Dernekler Koordinasyon Kurulu kongre yaptı

Hessen'de 60'a yakın Türk derneğini bünyesinde toplayan Türk Dernekleri Koordinasyon Kurulu Olagan Kongresi hafta sonunda Frankfurt'ta yapıldı. 15 gün önce çoğunluk sağlanamadığı için Aralık ayının son haftasına ertelenen kongreye 40'ı aşkın delege hazır bulundu. Koordinasyon Kurulu'nun kongresinde başkanlığa yeniden Frankfurt-DİTİB teşkilatından İrfan Dinç getirildi.

Frankfurt Yabancılar Temsilciliği'ne Başkan

Frankfurt Belediyesi Yabancı Temsilciler Birliği'nde (KAV) Başkanlık seçimlerini Rhein Main Türk Toplumu adayı **Yıldız Altan** üçüncü turda bir oyla kaybetti. 37 üyeli ve 3 adaylı seçimlerde **Yıldız Altan** 3. turda 16 oy alırken, İspanyol aday **Manuel Parrando** 17 oy toplayarak önümüzdeki dönemde KAV Başkanlığını almış oldu.

Almanya-Türkiye telefon görüşmeleri yeni yılda ucuzluyor

Almanya'da telefon hizmetlerinin 1998 yılı başından itibaren özelleştirilmesi ve Telekom tekelinin kırılması nedeniyle önümüzdeki aylarda firmaların önemli fiyat kırma çizgisini izleyecekleri bekleniyor. Almanya'da halen 44 milyon telefon abonesi var ve piyasadaki pasta payı ise 100 milyar Mark civarında seyrediyor. Yeni düzenlemeye göre, abonelerin telefon numaraları değişmeyecek ancak isteyen aboneler Telekom yerine piyasada lisans alan bir özel kuruluşa abone olabilecek. Aboneler ayrıca, şehir içi görüşmelerini örneğin Telekom ile sürdürürken şehirlerarası görüşmeler için bir başka kuruluşu tercih edebilecek. Almanya'dan Türkiye'ye yapılacak telefon görüşme ücretlerinde aşırı rekabet yüzünden önemli ölçüde düşme bekleniyor. Telekom 1 Mart 1998 tarihinden itibaren Türkiye ile yapılan görüşme ücretlerinin dakikada 0.32 Pfenniğ'e varan düzeyde azalacağını duyurdu. Bu arada gerek Telekom'un gerek özel kuruluşların aboneleri kendisine çekebilmek için ilginç özendirici yollara da başvuracakları haber alınıyor. Öte yandan posta hizmetlerinin 1 Ocak 1998 tarihinden itibaren özelleştirilecek olmasından ötürü Federal Posta Bakanlığı da tarihi karışıyor. Bakan Wolfgang Bötsch Cumhurbaşkanı Roman Herzog tarafından görevinden azledilirken, bakanlığın bünyesinde bulunan posta hizmetleriyle ilgili bürokratik işleri bundan böyle Federal Ekonomi Bakanlığı'na bağlı olarak Mainz'da yerleşik Posta ve Telekomünikasyon Dairesi tarafından yürütülecek.

Frankfurt Başkonsolosluğu

Zeppelinalle 17 . 60325 Frankfurt
Santral: Tel: 069/7950030 Faks: 069/79500347

Mesai saatleri (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) P.tesi-Cuma'ya kadar saat 8-13 arası, Çarşamba günleri ise randevu almak koşuluyla ayrıca 16-19 arası işlem yaptırmak mümkündür.

Mainz Başkonsolosluğu

An der Karlschanze 7 . 55131 Mainz
Santral: Tel: 06131/982600 Faks: 06131/835119

Şahsi başvurular saat 13'e dek yapılmaktadır. Telefonla başvurular için tüm birim ve ataşelikler, saat 9-16 arası vatandaşların hizmetindedir.

O gün Türkiye'deki çocuklara çalıştılar

Frankfurt Türk Alman Kulübü'nün kermesine emeği geçen kadınlar, elde edilen gelirin Türkiye'de 8 yıllık zorunlu temel eğitime destek amacıyla bağışlayacaklarını söylediler ve bundan büyük mutluluk duyduklarını ifade ettiler. Kadınlar Kolu, benzeri etkinliklere devam edecek.

Frankfurt Türk Alman Kulübü Kadınlar Kolu, düzenlediği bir kermesten elde edilen geliri Türkiye'de 8 yıllık kesintisiz zorunlu temel eğitimi destek amacıyla açılan bir kampanyaya bağışlayacak. Kulüb salonundaki kermes, Frankfurt ve yöresinden yüzlerce hayırsever Türk ve Alman vatandaşının ilgisine tanık oldu. Çeşitli firmaların sergiledikleri ürünlerin satışından elde edilen gelir ile, daha önceki sosyal etkinliklerinin getirisinin 8 bin Mark'ı geçtiği öğrenildi. Kulüb Kadınlar Kolu'nun verdiği bilgiye göre, Frankfurt Başkonsolosu ile eşi Gülden Göktürk'ün desteğinde gerçekleşen kermesin yanısıra, önümüzdeki yılın başında benzeri çalışmalar yapılacak. Kulüb Kadınlar Kolu, 1 Milyar Lira tutarındaki Alman Mark'ını Ocak ayında Milli Eğitim Bakanlığının açtığı hesaba havale edileceğini duyurdu.

"HAC BİR İBADETTİR"

T.C.

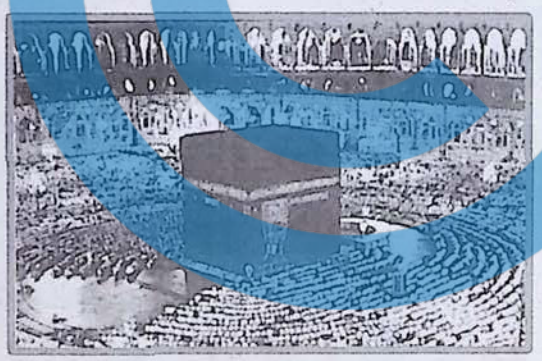
BONN BÜYÜKELÇİLİĞİ
DİN HİZMETLERİ MÜŞAVİRLİĞİ
VE DİTİB İŞBİRLİĞİ İLE

İslam dini beş esas üzerine kurulmuştur. Bunlardan biri hacca gidip gelebilme imkanına sahip her müslümanın haccetmesidir.

DİTİB

Hasret kalmışız yıllardır
"Gel dosta gidelim gönül"
Ne varsa o dostta vardır
"Gel dosta gidelim gönül"
Aşk ile dolup taşalım,
Dağlar denizler aşalım
yürüdükçe yaklaşalım
"Gel dosta gidelim gönül"
DAL UÇLARI/Hüseyin ÇELİKCAN

ALMANYA'DAN HAC SEFERLERİ DÜZENLENMİŞTİR
1998 Yılı Hac Kayıtlarımız başlamıştır.



Mukaddes yolculuk T.C. Bonn Büyükelçiliği Din Hizmetleri Müşavirliği'nin gözetim ve denetimi altında, DİTİB işbirliği ile yapılacaktır. Organizasyonumuzla hacca giden vatandaşlarımız, Cidde'den itibaren T.C. Diyanet İşleri Başkanlığı Hac Organizasyonuna dahil olacaklardır. Türkiye'den giden hacı adaylarına verilen hizmetlerin tamamı (sağlık, kayıp, karşılama, irşat, Arafat, Mina, Müzdelife hizmetleri v.b.) organizasyonumuzla giden vatandaşlarımıza da aynen verilecektir. Belirtilen hizmetlerden, sadece organizasyonumuz ile hacca gidenler yararlanabilecektir. Hacı adaylarımıza yatak, şemsiye, el çantası, kemer v.b. malzemeler de verilecektir.

Konu ile İlgili Ayrıntılı Bilgileri Aşağıdaki Adreslerimizden alabilirsiniz.

Berlin Diyanet İşleri Türk İslam Birliği - DİTİB
Wiener Str. 12, 10999 BERLIN
Tel. 030 / 612 41 56, Fax: 030 / 611 23 12

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği - DİTİB
Stiftstr. 11, 30159 HANNOVER
Tel. 0511 / 13 18 568, Fax: 0511 / 13 18 581

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği - DİTİB
Binger Str. 20, 55122 MAINZ
Tel. 06131 / 37 12 74, Fax: 06131 / 37 15 02

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği - DİTİB
Ruther Str. 7, 40476 DÜSSELDORF-Derendorf
Tel. 0211 / 46 09 99, Fax: 0211 / 48 91 69

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği - DİTİB
Wolfartsweier Str. 46, 76137 KARLSRUHE
Tel. 0721/ 69 74 51, Fax: 0721 / 85 60 13

Diyanet İşleri Türk İslam Merkezi
Schanzenbach Str. 1, 81371 MÜNCHEN
Tel. 089 / 721 32 90, Fax: 089 / 725 10 13

Diyanet Türk İslam Kültür Derneği
Helenenstr. 37-39, 45143 ESSEN
Tel. 0201 / 62 37 31, Fax: 0201 / 62 44 58

Diyanet Türk İslam Kültür Derneği
Bremer Platz 42-46, 48149 MÜNSTER
Tel. 0251 / 66 58 10, Fax: 0251 / 21 54 22

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği-DİTİB
Münchener Str. 21, 60329 FRANKFURT
Tel. 069 / 242 66 00, Fax: 069 / 23 10 87

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği
Kurfürstenstr. 16, 90459 NÜRNBERG
Tel. 0911 / 42 16 56, Fax: 0911 / 418 04 06

Hamburg Diyanet İşleri Türk İslam Birliği-DİTİB
Borstellmannsweg 68, 20537 HAMBURG
Tel. 040 / 21 20 31, Fax: 040 / 21 14 49

Stuttgart Diyanet İşleri Türk İslam Birliği-DİTİB
Mauser Str. 19-21, 70469 STUTTGART-Feuerbach
Tel. 0711 / 81 77 808, Fax: 0711 / 810 61 21

DİTİB

DİYANET İŞLERİ TÜRK İSLAM BİRLİĞİ
Venloer Straße 160 * 50823 KÖLN * Tel. 0221 / 57 98 20 * Fax: 0221 / 51 58 92

2198 A

Merhaba „Demreli Çöpçatan" Noel Baba'ya

Her yıl **6 Aralık** tarihi geldiğinde hristiyan dünyasında bir canlılık göze çarpar. Nedir bu günün özelliği? **6 Aralık** Noel öncesinde **Aziz Nikolaus**'un çocukları sevindirdiği bir gün olarak bilinir. Her yıl **5 Aralık** akşamı yatmaya gitmeden önce, hristiyan çocuklar çizme ve ayakkabılarını kapının önüne koyarak sabahı iple çekerler. Çünkü **Nikolaus Amca**'ları, kendilerine şeker ve çikolata getirecektir. **6 Aralık**, ayrıca, okullarda öğrencilerin kendi aralarında hediye değiş tokuşu yaptıkları bir gündür. **Noel** döneminin önemli günlerinden birisi olan **6 Aralık** tarihinden yola çıkarak **Aziz Nikolaus**, yani **Noel Baba**'nın öyküsüne kulak verelim. Sahi, Hristiyan dünyasının önemli ismi **Aziz Nikolaus**'un, bizim oralı, **Antalya**'nın **Demre** ilçesinden olduğunu biliyor muydunuz?

Noel Baba yardımsever

Kuşaktan kuşağa aktarılan bilgilere göre, **Aziz Nikolaus**, yani **Noel Baba**, **Hazreti İsa**'dan sonra **4.** yüzyılda **Mira** bölgesinin, yani şimdiki **Demre**'nin rahibiydi. Hakkında kesin bilgiler olmamakla birlikte, doğum yerinin **Mira** yakınlarındaki **Patras** olduğu söyleniyor. Bir anlatıya göre, **Noel Baba** dini uğruna canını feda etmiş, bir diğerine göre ise, eceliyle ölmüş. O'nun din adamı olarak bazı mucizelere sahip olduğu da söyleniyor. Dünyaca ünlü olmasının öyküsü ise özetle şöyle: **Mira**'da yani **Demre**'de bir tüccarın evlenme çağına girmiş olan üç kızına yardım ediyor. O zamanlar kızların başlık parası vermesi gerekiyormuş. *Bu üç kız, paraları olmadığı için başlık parası verememe, hatta kötü yola düşme tehlikesiyle karşı karşıya bulunuyormuş.* İşte bizim **Noel Baba**, bu kızların penceresinden içeri **3** altın atıp başlık parası sorununu böylece halledivermiş.

Çöpçatan Noel Baba

Kızlar da evlenip, muradlarına erişince, **Aziz Nikolaus**'un şanı da böylece günümüze kadar uzayıp gelmiş. Döneminde genç kızlara çöpçatanlık yaparak yardımseverleriği ön plana çıkan **Noel Baba**, o günden bu yana evlenmek isteyen kızların evliyası olarak da anılıyor. **Antalya**'nın **Demre** ilçesinde **Nikolaus**'un ölümünden sonra, öldüğü yere bir kilise yapılmış ve zamanla burası, hristiyanlar için bir hac merkezi haline dönüşmüş.

Bu merkez zaman içinde sadece hurisever hristayanlar değil, aynı zamanda korsanların ve haçlı seferlerine katılan İtalyan askerlerin de uğrak yeri olmuş. ***1087*** *yılında, kemikleri* **Demre**'deki mezarından İtalyan askerlerce çıkartılıp **Bari** kentine taşınmış ve orada kendi adına yapılan bir kiliseye bırakılmış. Ayrıca bu olay, tarihi belgelere dayanarak zamanı bile saptanmış ve kemiklerin nakli **9 Mayıs 1087** yılında gerçekleşmiş. **Demre**'de ise, bugün sadece **Noel Baba**'nın mermerden bir kabri bulunuyor. Haçlılar kemikleri götürürken, örneğin bir kaburga kemiği ile dişlerinden birini unutmuşlar.

Bugün bunları **Antalya** Müzesinde görmek mümkün. Demre'deki **Aziz Nikolaus** kabrinde her yılın **6 Aralık** tarihinde büyük anma törenleri düzenleniyor. Öte yandan **Bari**'de de anma törenleri organize ediliyor ve katılan hristiyanlara kutsal yağ dağıtılıyor.

Hepsi Baba ama Noel Baba kim acaba?

Hristiyan alemi için önemli bir gün sayılan Noel akşamı **(Weihnachten)** ortalama **30** yıldır bu ülkede yaşayan özellikle 1. kuşak vatandaşlarımız tarafından bilinmiyor.

Hazreti İsa'nın doğum günü olarak bilinen **24 Aralık** tarihi, yüzyıllardan bu yana hristiyan dünyası içinde kutsal bir gün olarak algılanıyor ve kutlanıyor. Frankfurt'ta **Noel** konusunda görüşlerini almak istediğimiz vatandaşlarımızın çoğu, bu önemli günü **„Çam bayramı"** olarak tanımlıyor ve işyerinde veya komşularındansıkça duymasına rağmen yıllardan bunun dini içeriği hakkında tam anlamıyla bir bilgi sahibi değil. Vatandaşlarımızın bir bölümü, işyerinde arkadaşlarından **„Frohe Weihnachten"** kelimesini sıkça duyduğunu, bunu kendisinin de tekerlemesine rağmen ancak ne anlama geldiğini *tam olarak çıkartamadığına işaret ediyor.*

Bir grup dindar ise, Almanya'da yaşayan Türkler'in **Noel**'i aşırı derecede benimsemelerine bir anlam veremediklerini belirterek, gençlerin özellikle okullarda **Noel** kültürü almasını Türk toplumu açısından bir tehlike olduğunu öne sürüyorlar.

Frankfurtlu Kamil Olgun, Recep Doğru, Selahattin Çırak, Sabri Kara, Osman Emir, Erol Yusuf Hristiyan aleminin Noel kutlamasına saygılı olduklarını söylüyor ancak bazı Türk vatandaşlarınının bundan etkilenmesini de düşündürücü bulduklarını ifade ediyorlar.

Anketimize katılanların büyük bir çoğunluğu, Almanlar'ın müslüman dostlarını kutsal günlerinde hatırlayıp kutladıklarını belirtiyor ve **„Bizim de Alman dostlarımızın noelini kutlamamızda yarar vardır."** diyorlar. Öyleyse **„Frohe Weihnachten, alles Gute zum neuen Jahr."**

Çam Geleneği

Hristiyan alemi için kutsal bir özellik arzeden ve **Hazreti İsa**'nın doğum günü olarak kutlanan **24 Aralık**, bilindiği gibi çam ağaçlarıyla da tanınan bir gün. Dini kutlamaların ayrılmaz bir parçası olarak bilinen çam ağaçların, tarihsel kaynaklara göre, aslında sanıldığı gibi, dini bir özellik arzetmiyor. Ortaçağda varlıklı aileler, sokaklardaki ağaçların üzerlerine yemekler asarak, yoksul insanlara bu yolla yardım ediyorlardı. Bunun yerini daha sonra, mumlar ve renkli hafif toplar almaya başladı ve çam ağaçları zaman içerisinde noel gecelerini süsleyen dekor haline geldi. Günümüzde bazı hristiyan ailelerin evlerindeki çam ağaçlarına astıkları kurabiyeler, geçmişte varlıklı insanların yoksullara yaptıkları yemek yardımını doğruladığı söyleniyor. Bir diğer inanışa göre, kışın da yeşilliğini koruyan bu çam ağaçları, insanları yaşama bağlıyor, umut aşılıyor ve herşeye yeni bir başlangıç yapabilmenin heyecanını veriyor.

"GÖKLERDEKİ ONURUMUZ"

ONUR AIR Flight Center

ONUR AIR DÜNYA BİRİNCİSİ ÖDÜLÜNÜ ALDI

1992-93: Üstün Performans ödülü "Technical Dispatch Reliability"
1994: Üstün Performans Ödülü "Operational and Technical Dispatch Reliability"
1995: İlk 145-Avrupa Standartlarında Teknik Departman ve kalite belgesi olan Onaylı Bakım Sertifikasını alan ilk Türk Şirketi.

1997 FRANKFURT KIŞ UÇUŞ PROGRAMI

FRANKFURT MERKEZ BÜROMUZ,
Kaiserstr. 72, 60329 FRANKFURT
FRANKFURT HAVAALANI
TERMİNAL 1 HALLE C, GİŞE NO: 701.3

Tel.: 069/24 26 400
Fax: 069/23 16 90

Acentalıklar verilecektir.

Acil durumlarda hergün 08-20:00 saatleri arası havaalanındaki büromuzu arayabilirsiniz. Tel.: 069/69073335 • Fax: 069/69059660

İSTANBUL	ANKARA	İZMİR	ADANA	ANTALYA
310,-	340,-	340,-	390,-	460,-
İSTANBUL/FRA FRA/İSTANBUL	ANKARA/FRA FRA/ANKARA	İZMİR/FRA FRA/İZMİR	ADANA/FRA FRA/ADANA	ANTALYA FRA (Via STR) FRA/ANTALYA
Gün Hareket Gün Hareket	Gün Hareket Gün Hareket	Gün Hareket Gün Hareket	Gün Hareket Gün Hareket	Gün Hareket Gün Hareket
Salı 16:00 Salı 19.10	Cumartesi 05:05*(İst üzeri) C.tesi 19:10	C.tesi 05:10 Cuma 19:10 (İst. üzeri) C.tesi 10:40	Cumartesi 04:50 Cuma 19:10	Cumartesi 19.05 Cumartesi 22.25
Cuma 16:00 Cuma 19:10				
Cumartesi 07:25 Cumartesi 10:40				

- Ayrıntılı bilgi için ONUR AIR bürolarını veya acentalarını arayabilirsiniz.
- Telefonla başvurunuzda bölgenizdeki acentalarımızın adres ve telefon numaraları da verilir.
- Sürekli bizimle uçan yolcularımıza bedava bilet veriyoruz.

ONUR AIR FLIGHT CENTER - MARMARA ACENTALARI

MANNHEIM	KOBLENZ - Lützel	WIESBADEN	OFFENBACH	HANAU	OBERNBURG	LİMBURG
F2.8 68159 Mannheim Tel.: 0621/12 04 710 Fax: 0621/12 04 713	Andernachstr. 21/4 56070 Kobl-Lützel Tel.: 0261/80 37 63 Fax: 0261/80 39 78	Wellritzstr. 50 65183 Wiesbaden Tel.: 0611/945 09 50 Fax: 0611/945 09 61	Bismarckstr. 98 63065 Offenbach Tel.: 069/823 75 415 Fax: 069/823 75 417	Hirschstr. 12 63450 Hanau Tel.: 06181/25 85 77 Fax: 06181/25 85 80	Römerstr. 17 63785 OBERNBURG Tel: 0622/649424 Faks:0622/649426	Schidestr. 71 65549 Limburg Tel.: 06431/27721 Fax: 06431/27472

ONUR AIR

Türkiye ve dünyanın en genç uçak filosuna sahip ONUR AIR'in A300-A320-A321-MD88 uçakları ile seyahat etmenin zevkini sizler de yaşayın.

DÜNYANIN EN BAŞARILI 5 FİRMASINDAN BİRİSİDİR.

Havacılık sektöründe 2. kez almış olduğumuz dünya birinciliğine ilaveten Airbus Industry tarafından işletme performans ve uçuş eğitimi standartlarında son 5 yılın en başarılı şirketlerinden birisi seçilerek Türk milletinin adını bir kez daha övgüyle duyurmanın haklı gururunu yaşıyoruz.

Bu fiyatlar Frankfurt çıkışlı 19.12.-23.12 1997 arası ve Türkiye çıkışlı 02.01.-12.01.1998 arası geçerli değildir.

Turistik Rezervasyon: Tel: 06181/258577